

VENDREDI

17 DÉCEMBRE 1993
 Volume 59
 No 149
 Granby

Semaine:
 50 cents.
 Samedi: \$1.25
 (Taxes en sus)

La Voix de l'Est

A
CHEF
AM 1450
DEMAIN
La chronique horticole
de 9 h à 10 h L104380

Loisirs: rencontre de la dernière chance

La Ville accepte l'invitation du Canton

— page 3



Le village des enfants

Une exposition à ne rater à aucun prix: la reconstitution d'un village en entier — incluant l'église et l'école — qu'on pourra découvrir à l'occasion de deux journées «portes ouvertes», les 22 et 23 décembre, à l'école La Chantignole de Bromont. Ses artisans? Des jeunes de sixième année, qui y ont consacré tous ensemble un millier d'heures — et tout leur cœur!

photo Alain Dion

Un homme gravement blessé

Montréal: encore une bavure de la police?

— page 2

Montréal: 13,5% de chômeurs

— page 8

Pour l'année 1994

contribuons à l'avenir de HYUNDAI à Bromont

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666

Cas de brutalité policière? Un homme repose dans un état critique

MONTREAL
Presse canadienne

Dix enquêteurs de la section des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec participent à l'enquête visant à déterminer dans quelles circonstances un homme arrêté par des policiers de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) a été gravement blessé.

Les enquêteurs ont rencontré hier les policiers impliqués, les membres de la famille, les voisins de l'endroit où s'est déroulé l'arrestation et des employés d'Urgences Santé.

La victime, Richard Barnabé, 38 ans, reposait toujours dans un

état critique hier à l'hôpital.

Selon des membres de sa famille, il souffre de blessures multiples dont une fracture du crâne, cinq fractures aux côtes, des fractures aux joues en plus de blessures aux genoux.

Déprimé semble-t-il parce que son ex-épouse lui aurait refusé le droit de voir son fils, Barnabé se serait rendu dans la nuit de mardi à mercredi au presbytère de l'église Saint-Martyrs-Canadiens, à l'angle des rues de Martigny et Sauriol, à Montréal, afin d'y rencontrer le curé, à qui il s'était déjà confié. Il aurait frappé sans obtenir de réponse, puis il aurait fracassé une fenêtre. Une voisine a

alerté la police.

Les premiers agents qui sont arrivés sur les lieux ont vu une auto quitter rapidement. Une chasse à l'homme s'est engagée.

Le fugitif a emprunté le pont Pie-IX pour finalement se rendre à l'angle des rues Mozart et Gounod, à Laval, où habite son frère.

Sept à 10 policiers, a indiqué un porte-parole des relations publiques de la Sûreté du Québec, ce qui ferait cinq autos, l'auraient suivi. Mais selon une voisine et le frère de Richard Barnabé, il y avait plus de 10 autos de la CUM rues Mozart et Gounod.

Une fois devant tous ces policiers, le suspect aurait lancé: «Ti-

rez-moi, tirez-moi, en tenant une bouteille d'eau dans une main. Il aurait aussi lancé: «Je m'en vais chez mon frère».

Des policiers de Laval ont aussi été dépêchés sur les lieux mais ils n'auraient pas eu à intervenir.

Après son arrestation, Richard Barnabé aurait été placé dans une cellule du poste 44 de la CUM mais il aurait subi un arrêt cardiaque et aurait perdu conscience. A son arrivée à l'hôpital Saint-Michel, les médecins ont immédiatement ordonné, à cause de la gravité de son état, son transfert au Royal Victoria, et ensuite à l'Institut neurologique.

Tabac de contrebande: les consommateurs impunis

QUEBEC
Presse canadienne

La contrebande de cigarettes continuera d'être illégale mais il n'y aura plus de pénalités pour ceux qui possèdent de telles cigarettes à des fins d'usage personnel, selon un projet de loi que l'Assemblée nationale a adopté hier à la suggestion du ministre du Revenu, Raymond Savoie.

«Cette infraction sera notée mais il n'y aura pas d'amende. On ne voulait pas d'abus ou d'histoire», a déclaré M. Savoie en expliquant le contenu du projet de loi à la presse à son arrivée à l'Assemblée nationale.

Le projet de loi ouvrira la porte à de nouveaux moyens d'intervention, accordant plus de pouvoirs aux corps policiers. Les mandats de perquisition seront plus faciles à obtenir.

M. Savoie a rappelé que la possession de marijuana à des fins personnelles avait été décriminalisée et qu'il fallait prendre ce fait en considération avant d'imposer des amendes pour simple possession de cigarettes de contrebande. Le maintien des amendes pour les cigarettes «nous embarquait dans quelque chose de kafkaïen», a dit

M. Savoie.

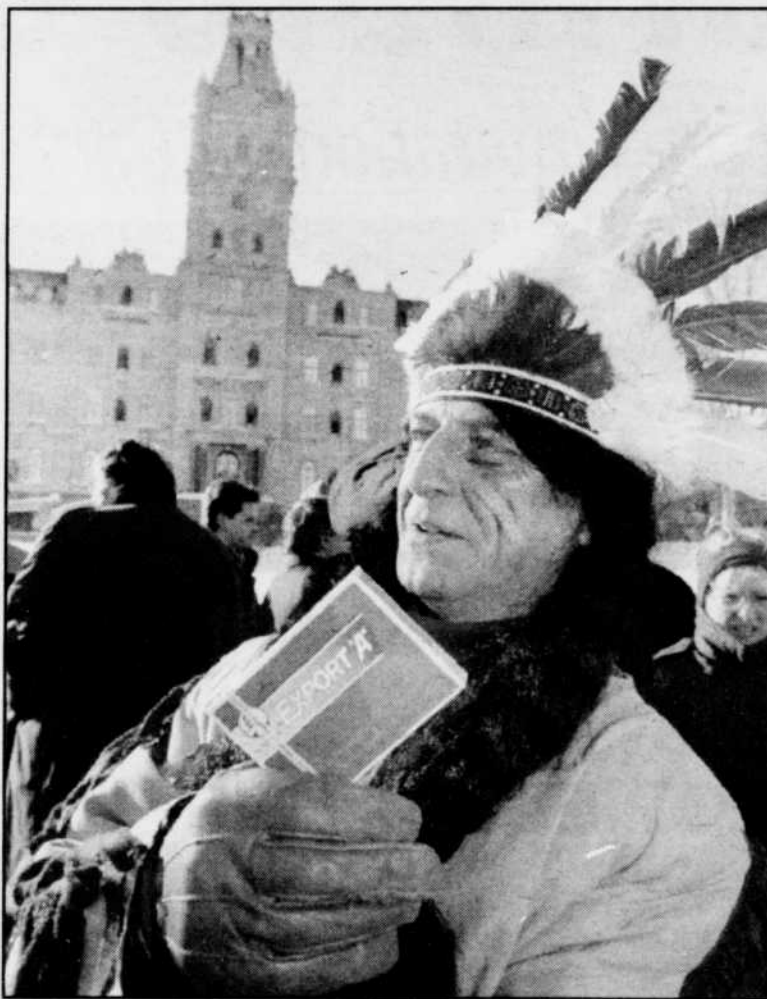
M. Savoie a dit aussi espérer une diminution des taxes sur le tabac à compter de janvier, une décision que le premier ministre Robert Bourassa a refusé de confirmer quelques heures plus tard.

L'annulation des taxes québécoises sur les cigarettes en réduirait le prix d'un dollar du paquet, a indiqué le ministre.

Pendant ce temps, une cinquantaine de marchands détaillants de l'est du Québec défilait le froid pour venir crier à l'injustice et montrer leur mécontentement au gouvernement au sujet de la contrebande de «cigarettes à plumes» qui leur fait perdre à chacun des milliers de dollars et met souvent leur commerce en péril.

Rassemblés en face du parlement, quelques-uns habillés en indien avec plumes sur la tête et lançant des cris, arborant des pancartes, ils ont vendu par dérision des cigarettes (légal) au prix de la contrebande, soit 3 \$ le paquet et 20 \$ le carton pour protester contre ce qu'ils qualifient de deux poids deux mesures.

Les marchands s'étaient procuré pour 10 000 \$ des cigarettes qu'ils ont revendues à moitié prix, accusant une perte de 5000 \$.



Des commerçants ont envahi la colline parlementaire, hier, où ils ont manifesté leur mécontentement face à la contrebande de cigarettes.

photo PC

Une dernière question...

QUEBEC
Presse canadienne

C'est en plaidant de nouveau en faveur du fédéralisme canadien que le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, a prononcé ses dernières paroles hier à l'Assemblée nationale du Québec.

«Le Québec peut se développer à l'intérieur de la Fédération canadienne. Le progrès du Québec peut se faire sans désintégrer une fédération dont les liens très étroits ont été tissés depuis plus d'un siècle», a-t-il déclaré à l'Assemblée nationale, alors que le chef de l'Opposition Jacques Parizeau venait de rendre hommage au chef du gouvernement à l'occasion de son retrait de la vie parlementaire.

Le Parti québécois a d'ailleurs utilisé toute la période quotidienne des questions à l'Assemblée nationale pour rendre un hommage bien senti au premier ministre et aux autres ministres qui ont annoncé leur retrait de la vie politique ou qui sont sur le point de le faire.

Dans son éloge du premier ministre, Jacques Parizeau a souligné que M. Bourassa complétait presque 30 ans de vie parlementaire «au service du Québec, dans ce service public souvent décrié à notre époque».

«Je voudrais simplement mais chaleureusement lui offrir mes meilleurs vœux», a dit M. Parizeau.

Visiblement ému, M. Bourassa a rappelé que la période quotidienne des questions en provenance des députés de l'Assemblée nationale constituent «une des parties de ma fonction qui me manquera de temps en temps».

Quelques heures plus tard, à l'occasion d'une dernière rencontre de presse, un premier ministre détendu s'est entretenu pendant plus d'une heure avec les journalistes, devisant avec philosophie de la situation politique du Québec et de son avenir personnel.

Il a l'intention d'écrire ses mémoires, a-t-il souligné. Constatant que beaucoup de ses prédécesseurs ne l'avaient pas fait, M. Bourassa a indiqué qu'il avait «l'intention de mettre par écrit mon analyse ou mon évaluation des événements qui ont marqué l'histoire du Québec».

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	19
Économie	14
Jeux	17
À ne pas répéter	10
Petites annonces	15
Sports	20
Statistiques	22

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ Un anticyclone gardera un ciel clair sur la plupart des régions du Québec aujourd'hui et demain. Pour ce qui est des températures, elles demeureront tout près ou même au-dessus des normales aujourd'hui et demain.

■ Ensoleillé.

■ Samedi: ensoleillé le matin suivi d'un ennuagement graduel.

■ Le soleil se lèvera à 7h29 et se couchera à 16h12.

■ Vers le premier quartier de lune.

LA QUOTIDIENNE

**548
8527**



Pour un emploi sur mesure

une formation appropriée

Formation professionnelle
Vocational education

Formation en anglais et en français
Campus Massey-Vanier Inf. 263-3726

Loisirs: le Canton réclame une ultime rencontre avec la Ville

■ Choinière: «Y'a rien d'impossible» ■ Duchesneau: «Je croyais que c'était fini»

Benoît Lapierre

CANTON DE GRANBY

Il reste encore une petite chance que le Canton et la Ville de Granby aboutissent à la signature d'une nouvelle entente intermunicipale sur le partage des coûts des services de loisir.

Le maire du Canton de Granby, Louis Choinière, a annoncé hier que son conseil municipal, qui a procédé mercredi à l'étude du budget 1994, avait convenu de demander la tenue d'une ultime rencontre avec les représentants de la Ville.

«On a discuté longuement de la question des loisirs, mercredi. Étant donné que le maire Duchesneau a fait un bon bout de chemin en partant de 1,2 million



Michel Duchesneau a accepté l'invitation du Canton, même s'il croyait que les ponts étaient rompus.



Louis Choinière croit toujours qu'il est possible de s'entendre dans le dossier des loisirs.

photos d'archives

pour en arriver à 615 000 \$ et que nous aussi on s'est rapproché en offrant 500 000 \$, on voudrait les rencontrer une dernière fois la semaine prochaine. Est-ce qu'on peut en arriver à un arrangement, peut-être pour trois ou quatre ans? Y'a rien d'impossible», a expliqué le maire Choinière.

Il assure que lui et ses conseillers seraient très peinés qu'il y ait rupture entre la Ville et le Canton dans la gestion des services de loisir. «C'est comme un couple qui divorce», dit-il.

Joint en fin d'après-midi, le maire de Granby, Michel Duchesneau, ignorait encore que le Canton avait manifesté le désir de s'asseoir une dernière fois avec la Ville pour discuter «loisir». Il se dit ouvert à la chose,

quoique cette invitation le surprenne. «On ne peut pas dire non à ça, mais je pensais que c'était fini», a-t-il commenté.

Pour lui, la situation est claire en ce qui concerne le Canton: il n'a qu'à verser 615 000 \$ en 1994 et n'a plus ensuite à s'occuper de rien. «C'est quelque chose de sûr, on fait même les calculs pour eux. L'autre politique (si le canton refuse), c'est: «où estqu'on s'en va?» Si j'étais un citoyen du canton, j'aurais peur en sacrebleu», dit Michel Duchesneau.

Selon lui, si le canton veut se doter de ses propres infrastructures de loisirs en commençant par construire une aréna, il court au devant de coûts exorbitants et de gros déficits d'opération. «Est-ce que M. Choinière rendrait vraiment service à sa population en faisant ça? J'en doute.»

Syndicalisation chez Hyundai: la procédure traîne en longueur

BROMONT

Le dossier de l'accréditation syndicale chez Hyundai-Bromont avance à pas de tortue. La quatrième journée d'audience, qui devait se dérouler aujourd'hui, a été annulée.

«Nous avons été informés jeudi matin très tôt que la partie syndicale n'était pas disponible et que de ce fait, la rencontre prévue pour le 17 décembre n'aurait tout simplement pas lieu. C'est la deuxième fois que l'absence de la partie syndicale entraîne une remise», indique René Pâquet, directeur des ressources humaines et des communications à l'usine bromontoise de Hyundai.

Une autre date avait déjà été retenue, soit le 11 février 1994, le commissaire pourrait reporter l'audition à ce moment-là ou choisir une autre date en autant qu'il puisse compter sur la disponibilité des représentants des deux parties.

«C'est frustrant, car je pense qu'on aurait pu terminer la preuve aujourd'hui, ou tout au moins faire un bon bout de chemin», estime-t-il.

La requête en accréditation a été déposée par les Travailleurs canadiens de l'automobile le 19 mars dernier. Une première rencontre a eu lieu au printemps

afin de déterminer les procédures à suivre. L'audition devait débuter en août, mais elle n'a démarré en fait que dans le mois d'octobre. Le dernier rendez-vous devant le commissaire s'est tenu le 26 novembre.

«La procédure normale comprend deux étapes. La première vise à définir quels groupes d'employés feront partie de l'unité d'accréditation syndicale et la seconde tend à clarifier la situation particulière de certains travailleurs, de questionner leur intégration dans cette unité, compte tenu de la nature même des fonctions qu'ils occupaient au moment du dépôt de la requête», précise René Pâquet.

Considérant l'ampleur du dossier et le nombre de témoins appelés — une douzaine de personnes ont déjà jusqu'ici défilé à la barre — la tenue de quatre journées d'audience n'a rien de vraiment excessif.

«La décision du commissaire ne devrait pas trop tarder, d'autant qu'il a en main le rapport de l'agent d'accréditation, qui a eu à valider les cartes et à établir qui les avaient signées. Il a déjà pas mal d'éléments pour prendre une décision et a une bonne idée de l'ensemble du dossier», conclut-il.

Il a été impossible, hier, les représentants des TCA.

Karim Benessaïeh

GRANBY

Les policiers de Granby recherchent activement un homme qui, à au moins deux reprises, s'est amusé à exhiber son pistolet pour menacer des passants.

La dernière plainte a été reçue mercredi au poste de la rue Simonds. Trois jeunes ont raconté qu'ils batifolaient sur l'avenue City, à Granby, mardi vers 12h30. Apparemment excédé par leurs jeux bruyants, un individu a ouvert une fenêtre au troisième étage et a sorti son pistolet en criant: «Décrivez!». Il a ensuite changé son pistolet de main, a continué de pointer les trois jeunes et leur a fait signe de dégager le terrain.

La police recherche l'homme au pistolet

Les trois cibles potentielles ont immédiatement pris la poudre d'escampette.

Une histoire similaire s'était déjà produite le 3 décembre vers 14h30. Deux jeunes filles marchaient sur le trottoir de la rue Young quand un homme est arrivé à leur hauteur, a sorti son pistolet et l'a pointé dans leur direction. Le tout n'a duré que quelques instants; l'homme n'a pas parlé et n'a, fort heureusement, pas tiré.

Selon toute vraisemblance, c'est le même homme qui a récidivé mardi dernier. Les policiers ne détiennent encore aucun suspect relativement à ces deux affaires. On estime qu'il y a de fortes chances pour que d'autres événements similaires se soient produits sans que les victimes aient porté plainte. Toute information peut être communiquée au détective Denis Deschamps au 372-3333.

Procès Bates: pas encore de verdict

GRANBY

Il y a un an aujourd'hui que des voleurs ont abattu dans son dépanneur de Cowansville, M. Rémi Larivière. Hier soir, au moment de mettre sous presse, le jury chargé d'établir la culpabilité ou l'innocence de l'accusé Chris Bates, entamait sa dixième heure de délibérations.

Trente-cinq jours après le meurtre, quatre jeunes gens étaient inculpés d'un complot concernant ce vol.

Les procédures ont tourné court au printemps, à cause de témoignages contradictoires, et tous, sauf un des accusés, a été libéré. Mais des accusations ont été portées contre deux personnes à l'égard des témoignages non conformes à la vérité. Ces procédures sont encore en suspens.

En juin dernier, l'enquête policière a été recommencée à zéro, qui a débouché peu après sur le dépôt d'accusations de meurtre contre trois individus, dont Bates.

Celui-ci est le premier à subir son procès devant jury. Les témoignages ont débuté le 15 novembre. Mercredi après-midi, les jurés commencent leurs délibérations.

Hier matin, le jury a demandé à réentendre le témoignage de deux témoins de la défense. Les enregistrements ont suffi.

Hier après-midi, dans l'attente d'un verdict, l'accusé dormait sur le plancher de sa cellule du palais de justice de Granby. Ses gardiens, près du bloc cellulaire, restaient imperturbables. Ses proches discutaient dans la salle des pas perdus.

Les avocats vauaient à d'autres occupations dans l'environnement

immédiat du prétoire. La greffière s'activait à la préparation du prochain terme des assises, débutant le 10 janvier — quelque 600 personnes ont reçu ou recevront ces jours-ci une convocation pour siéger comme juré. Quand au juge, il était reclus dans sa chambre.

PENSÉE DU JOUR

Parfois un grand silence en dit plus long qu'une explication qui prend mille raccourcis.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

C'était le prix à payer, soutient le président de la CS des Cantons

Réjean Perrault justifie l'octroi d'une généreuse prime de départ au dg

Benoît Lapierre

GRANBY

Le président de la Commission scolaire des Cantons, Réjean Perrault, assure que l'entente de deux ans paraphée le 16 juin 1992 avec le directeur général, Jacques Dubois, a été prise dans le meilleur intérêt de la commission et en conformité avec les avis juridiques demandés.

Cette entente, qui prendra fin le 30 novembre 1994, c'est-à-dire au moment du départ de Jacques Dubois pour la retraite — il aura alors 65 ans —, lui donne droit à une prime de séparation équivalente à une année de salaire.

La légalité de cette entente a été mise en doute par deux commissaires, Marcel Normandeau et Pierre A. Morin, et la porte-parole d'un groupe de parents, Danielle Duranleau, lesquels avaient déposé une plainte au ministère de l'Éducation en février 1993 afin qu'une enquête soit menée à



Réjean Perrault

ce sujet et à propos d'autres allégations concernant la gestion de la Commission scolaire.

À la demande de la ministre de

l'Éducation, la CS des Cantons avait chargé un comité de commissaires d'enquêter sur chacun des éléments de la plainte; le rapport découlant de ces investigations a été déposé mardi.

En ce qui concerne l'entente signée avec Jacques Dubois, le comité conclut qu'elle est conforme au Règlement sur les conditions d'emploi des directeurs généraux et directeurs généraux adjoints tel que modifié par décret en août 1993. Cette modification fait en sorte que maintenant, les directeurs généraux embauchés selon un contrat à durée déterminée ont droit à une prime de séparation de 12 mois à la fin du contrat, prime qui auparavant ne pouvait excéder six mois.

Selon les plaignants, qui ont obtenu à ce sujet un avis juridique, cette clause ne peut s'appliquer à Jacques Dubois parce qu'au départ, il avait été embauché à titre de dg par la CS des

Cantons pour une période indéterminée, situation qui selon eux n'a pas été modifiée par l'entente signée le 16 juin 1992.

Mais le président Perrault assure que les avocats de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) avaient été consultés par le directeur-général adjoint, Michel Bilodeau, et qu'ils avaient déterminé que les termes de l'entente étaient conformes au Règlement.

Michel Bilodeau a précisé hier que selon l'interprétation du Règlement faite par le contentieux de la Fédération, un mandat à durée indéterminée peut être transformé en mandat à durée déterminée, comme cela a été fait dans le cas du mandat de Jacques Dubois.

Quant à Réjean Perrault, il a expliqué que l'entente de deux ans n'avait pas été signée dans le but d'accorder une meilleure prime de départ à M. Dubois,

mais plutôt pour que la CS puisse s'assurer ses services durant deux autres années.

Il a expliqué qu'au départ, M. Dubois avait prévu prendre de sa retraite en juin 1992. «Mais nous ne pouvions pas nous permettre de le perdre à ce moment-là. Michel Bilodeau venait juste d'arriver avec nous et il y avait de gros projets en marche; il fallait s'assurer que la transition se ferait correctement», a précisé M. Perrault.

M. Dubois a donc accepté de rester mais à la condition qu'il y ait signature d'une entente de deux ans. M. Perrault a ajouté que le directeur général avait écoulé par après ses deux mois de vacances accumulées, ce que rien ne l'obligeait à faire: il aurait pu demander une compensation monétaire à la fin de son contrat, ce qui se serait ajouté à l'année de salaire en prime.

TRIBUNAUX

David Gnyp: procès reporté

David Gnyp, jugé apte à subir son procès après un examen psychiatrique de 30 jours, devra retourner devant le tribunal à Ottawa le 6 janvier prochain. Le procès qui devait en principe commencer le mercredi 15 décembre a en effet été reporté à cette date. David Gnyp est accusé de possession d'arme à utilisation restreinte. Il a été arrêté le 7 novembre sur la colline parlementaire au moment où il entamait une grève de la faim pour sensibiliser les politiciens à des injustices dont il se dit victime, notamment son congédiement par la compagnie Atlas Copco et les insuccès du Foyer Saint-Antoine à Frelighsburg qu'il attribue à des manoeuvres d'anciens directeurs du CLSC La Pommerai.

EN BREF

Cargo saisi

TROIS-RIVIERES — Un cargo battant pavillon panaméen a été saisi hier après-midi au port de Trois-Rivières. Le navire de 103 mètres de longueur transporte du goudron solide destiné à être déchargé au port trifluvien. Mais la Sûreté du Québec et Douanes Canada ont décidé de procéder à la saisie du bâtiment et à la garde à vue des 18 membres d'équipage.

Plusieurs policiers et douaniers poursuivaient la fouille du bateau hier soir vraisemblablement à la recherche de stupéfiants.

Le Centre du Camion peut continuer de tenir commerce: Cowansville en appel

COWANSVILLE RP

La Ville de Cowansville a décidé d'en appeler du jugement en première instance qui a donné raison au Centre du Camion de Cowansville qui peut ainsi poursuivre ses activités.

Situé dans une zone résidentielle sur la rue Oxford, le Centre du Camion est un commerce de pièces usagées d'autos et de camions, ce qu'on appelle communément une «cour à scrap».

Le commerce est établi à cet endroit depuis 1956 et pendant de longues années, on y a vendu des véhicules neufs et usagés en plus d'offrir les services de réparation. Toutefois, le garage a changé de mains à quelques reprises et son dernier propriétaire, Jean-Marie Franc, a à toutes fins abandonné cette partie de ses activités pour s'en tenir presque exclusivement à la vente de pièces.

La Ville de Cowansville a vu là un usage dérogatoire à ses règlements sur l'aménagement et l'urbanisme et a contesté devant les tribunaux la légitimité de ce commerce de la rue Oxford.

La défense, assumée par Me Benoît Galipeau, a cependant fait valoir les droits acquis pour que M. Franc puisse conserver son commerce, ce que le juge a pris en considération pour débouter la Ville de Cowansville.

Me Galipeau avait en plus dé-



Un tribunal de première instance a statué que le Centre du Camion jouit d'un droit acquis et peut donc poursuivre ses activités commerciales même s'il est situé en zone résidentielle.

photo Michel Saint-Jean

posé une demande en nullité du règlement municipal en entier, prétendant entre autres, qu'il comporte des imprécisions. Le juge ne s'est cependant pas prononcé sur ce point.

Mais la question pourra à nouveau être considérée devant la cour d'appel qui entendra la même cause prochainement puisque la Ville Cowansville a entrepris les démarches à cet effet.

La Ville de Cowansville qui voit là un cas qui pourrait faire jurisprudence a aussi demandé une aide financière au fonds d'aide juridique de l'Union des municipalités du Québec.

Canton de Shefford: les contribuables seront mis un peu plus à... contribution

Karim Benessaïeh

CANTON DE SHEFFORD

Contrastant avec le gel quasi généralisé des taxes dans les municipalités de la région, les élus du Canton de Shefford ont présenté mercredi soir un budget 94 «qui ne plaira pas à tout le monde», prévient le maire Jean-Paul Forand.

La taxe foncière, qui avait été baissée de 5% en 1990, revient à 65¢ par 100 \$ d'évaluation. En revanche, la taxe d'enlèvement des ordures passe de 123 \$ à 95 \$. La combinaison de ces deux mesures rapporteront des revenus supplémentaires de près de 50 000 \$ dans les coffres de la municipalité.

Le propriétaire d'une maison moyenne évaluée à 81 000 \$ verra son compte de taxes passer de 609 \$ à 621,50 \$. Cette augmentation de 2,1%, que M. Forand qualifie de «logique et terre-à-terre», serait une conséquence des nouvelles responsabilités que la loi 145 impose aux municipalités.

«Tout l'entretien des routes et les services de police nous incombent maintenant», explique le maire. On ne peut plus refiler la facture à Québec pour le déneige-

ment ou l'asphaltage des chemins.

Il aurait été pratiquement impossible de présenter un budget équilibré avec les taxes actuelles, affirme l'élus. En effet, en 1994, la municipalité dépensera 194 000 \$ de plus qu'en 93. L'entretien des chemins d'été (+ 84 000 \$), la construction de nouveaux chemins (+ 54 000 \$) et la Sûreté du Québec (+ 15 000 \$) accaparent la majeure partie de ces nouvelles dépenses.

À l'image de ce qui se passe entre Granby et son canton, Waterloo a demandé à Shefford une hausse significative de sa participation financière aux loisirs. En vertu d'une nouvelle entente, le Canton de Shefford haussera graduellement son effort qui passera de 15 000 à 43 000 \$ en cinq ans. Cette année, l'augmentation sera de 8000 \$.

«On n'a pas été très difficiles à convaincre, convient M. Forand en souriant. La population de Shefford (3692 habitants) dépasse maintenant celle de Waterloo, et nous représentons la majeure partie des utilisateurs des loisirs. C'est normal qu'on paie en conséquence.»

Ordures: la décision de la MRC de Rouville retardée Au moins une municipalité se retire du projet

MARIEVILLE NP

Les onze municipalités de la MRC de Rouville qui songeaient à se doter d'un service régional d'enlèvement des ordures n'ont pris aucune décision à l'assemblée régulière du 15 décembre. Le service devait pourtant être implanté, théoriquement, pour le 1er janvier 1994.

Une des onze municipalités, Saint-Mathias, a toutefois décidé de se retirer, tandis que Sainte-Marie-de-Monnoir, elle, aimerait se joindre au groupe. De leur côté, Saint-Michel-de-Rougemont, Saint-Césaire ville, Ange-Gardien village et Saint-Jean-Baptiste ont différé leur accord.

Les maires de ces localités désiraient consulter à nouveau leur conseil. Certains attendaient aussi le résultat de soumissions que leur propre municipalité a demandées, en parallèle avec la MRC. Ces municipalités devraient rendre une réponse d'ici le 23 décembre.

La MRC de Rouville avait obtenu un prix de groupe fort concurrentiel pour l'enlèvement des ordures, pour une durée de trois ans. Il lui faut toutefois un minimum de 6000 unités de logement pour que cette offre tienne. Si les municipalités actuellement hésitantes n'adhèrent pas au service, la MRC n'atteindra pas ce seuil de 6000 logements desservis et devra recommencer l'appel de soumissions.

RESTO
Pour vos «partys»
des fêtes!



Buffets midi et soir
et brunch du dimanche
Pour réservations
378-4348
L105404
370 Simonds Sud, Granby

L'AIDE AUDITIVE
SAVIEZ-VOUS QUE...
L'assurance maladie du Québec défraie maintenant le coût des appareils auditifs. Contactez-nous pour plus de renseignements.



Laflamme et Ass.
Audioprothésistes
378-6746
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac, Granby
L-105355

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger



Les 17, 18 et 19 décembre
JULIAN GARCIA
Aucuns frais d'entrée
Le 14 janvier 1994
SOIRÉE ACAPULCO
5330 Foster, Waterloo 539-3150
L105460

Vivitar



500PZ

- 35mm AF ultra compact avec zoom motorisé
- 35 zones de mise au point automatique
- Avance et recul du film motorisés
- Mode fonction de réduction des yeux rouges
- Retardateur et plusieurs autres fonctions
- Fonctionne avec pile 3V au lithium

199⁹⁹

Le représentant Vivitar sera sur place ce samedi 18 décembre de 9 h à 17 h pour bien vous conseiller

12 FILMS GRATUITS
à l'achat de tout appareil photographique 35mm chez Camera Expert. (Détails en magasin).



CAMERA EXPERT

HEURES SPÉCIALES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi
de 9 h à 21 h
Samedi
de 9 h à 17 h
Dimanche
de midi à 16 h

VISA

MasterCard

CREDIT ACCEPT

215 Principale, Granby
372-8877

121-2 Principale, Cowansville
263-1333
L105485

LE CENTRE VILLE
GRANBY

CINÉMA FLEUR DE LYS

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

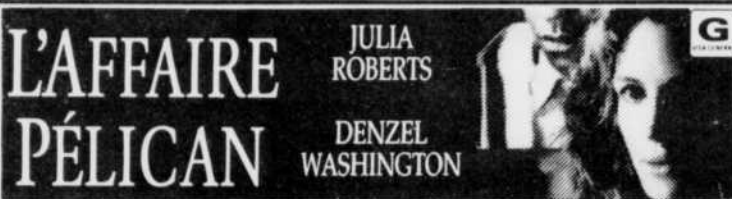
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$



Sam. dim. Jeu.: 12h15 - 2h30 - 4h45 - 7h00 - 9h30 Semaine: 7h00 - 9h30



Sam. Dim. Jeu.: 1h00 - 3h00 - 5h00 - 7h00 - 9h00 Semaine: 7h00 - 9h00



Sam. dim. Jeu.: 1h30 - 4h15 - 7h00 - 9h45 Semaine: 7h00 - 9h45

L'HOTEL LE GILMORE

PRÉSENTE

Le duo JADE

les vendredis et samedis
à compter de 21 h
ENTRÉE LIBRE

Réservations : 266-2466

1051, chemin Knowlton, West-Brome



Germain Laplante déménagerait son marché IGA dans le mini-centre commercial qu'il espère construire à Farnham près de la piste cyclable.

photo Alain Dion

Projet de mini-centre commercial: Farnham et le promoteur ne s'entendent pas sur l'emplacement

Nicole Paquette

FARNHAM

Le propriétaire du marché IGA, de Farnham, Germain Laplante, maintient sa demande de changement de zonage pour un terrain dans l'Est de la ville, où il désire construire un mini-centre commercial.

Il a refusé l'autre site commercial proposé par le conseil municipal, près de la Caisse populaire. Le terrain était trop cher et aurait été trop difficile à aménager, dit-il.

«Ce serait trop d'ouvrage, il y aurait beaucoup de bâtisses à démolir. Alors on est resté sur nos positions.»

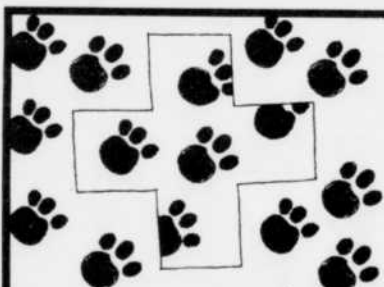
Germain Laplante a fait une offre pour l'achat d'une ancienne usine et d'un terrain adjacent, rue Principale Est, près de la nouvelle piste cyclable. Il désire y construire un mini-centre commercial incluant un nouvel emplacement pour son marché IGA, quelques boutiques et un magasin de variétés. Le projet est évalué à 2,5 millions et créerait au minimum 15 emplois, dit-il.

Seul obstacle, le promoteur devrait obtenir un changement de zonage pour implanter à cet endroit une bâtisse commerciale. Il se dit toutefois confiant. «Ça regarde très bien. Il n'y a pas eu d'objections sérieuses», a-t-il déclaré hier,

au lendemain d'une nouvelle rencontre avec le conseil municipal.

La demande de changement de zonage devra être présentée au comité consultatif d'urbanisme, mais aucune date n'a encore été fixée pour cette réunion. Le comité fera une recommandation au conseil municipal et si le changement était accepté, il faudrait ensuite consulter les résidents de la zone concernée.

Le tout pourrait prendre environ trois mois. Il n'a pas été possible hier de joindre la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois pour connaître ses commentaires au lendemain de la rencontre entre le conseil et le promoteur.



Ce samedi 18 décembre
de 10 h à 16 h

Un vétérinaire
sera sur place
GRATUITEMENT

- Nettoyage d'oreilles
- Taille de griffes
- Glandes

ENTRÉE :

Apportez une boîte de conserve qui sera remise à Un don à la S.P.A. serait très apprécié.

566 Reynolds, Granby 378-6006

INVITATION JOURNÉE PORTES OUVERTES

à la



Société protectrice des animaux inc.

AUSSI

- Visite du chenil
- Père Noël pour les enfants et plusieurs autres petites activités

SOS

DÉPANNAGE

Nouvelle administration

Claire et Dominique

Tous les vendredis et samedis de décembre, venez vous amuser avec le duo : «Stingray»



Roxton Pond 375-8417

L104891

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire «Les joyeux cadeaux de Noël», les erreurs suivantes se sont glissées.

Les gants pour femmes, illustrés en PAGE 1, ne seront pas disponibles, le fournisseur étant dans l'incapacité de livrer la marchandise.

Les bonbons «Quality Street», présentés en PAGE 24, ne seront pas disponibles dans tous les magasins.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient qui a pu en résulter.



L104791



TOUJOURS À VOTRE SERVICE

R. PROVOST SPORT

• Vente d'articles de pêche •

695, boul. Leclerc, Granby 378-6504

L104882

AVIS DE CORRECTION

Veillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la publicité de Formule Ford, parue en page 7 du mercredi 15 décembre dernier.

Le véhicule offert à 22 995 \$ (+TTP) est bien un Crown Victoria, et non un Crown Victoria LX, comme nous l'avions indiqué.

Nous présentons toutes nos excuses à la clientèle de Formule Ford.

FORMULE Ford
1144 Principale,
Granby 777-1777

L108465



Le Quincaillier

SPÉCIAL AUX TEFAL®

se terminant
le 24 décembre
ou jusqu'à
épuisement
des stocks

**Prix
"Payez et emportez"**



508003
**Raclette
"Le Gourmet"**
#7826

79⁰⁰\$



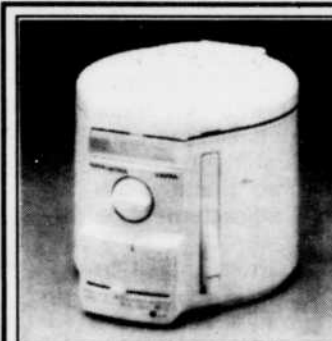
508005
**Fondue
électrique**
#3917

99⁰⁰\$



508007
**Friteuse carrée sécuritaire
à parois isolées**
#8322

79⁰⁰\$



508026
**Friteuse à parois
isolées**
#3624

109⁰⁰\$



508811
**Combiné
extracteur/presse
agrumes**
#8310

89⁰⁰\$



508825
**Raclette/
pierrade**
#3942

129⁰⁰\$



508832
**Saucier
"Cook & Stir"**
#8361

35⁰⁰\$



508846
"Le Crêpier"
#3926

59⁰⁰\$

*À votre service
depuis 43 ans*



**QUINCAILLERIE
GAGNON**
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

Heures d'ouverture du 1er au 23 décembre
Lun. mar. merc. jeudi et vend. 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00 Dimanche 12h00 à 17h00

3400, boul. Laframboise,
Saint-Hyacinthe
11, rue Évangéline,
Granby
1278, rue Beaumont,
Ville Mont-Royal

108413



La prime de départ d'un dg

Le comité des commissaires qui a étudié les plaintes de déficience de la gestion à la polyvalente Sacré-Coeur ainsi que de déficience et d'irrégularité (favoritisme et népotisme dans l'embauche) dans la gestion du personnel à la direction de la CS des Cantons a déposé son rapport. Le document sera maintenant transmis à la ministre responsable.

Le comité reconnaît qu'il y a eu problème à Sacré-Coeur, mais il ajoute que des correctifs ont été apportés et que le climat s'améliore. Il croit conforme à la loi la prime de départ qui sera versée au directeur général de la CS des Cantons, M. Jacques Dubois, lorsqu'il quittera. Il a cependant une réserve quant à la prime versée à une secrétaire de la direction générale. Il rejette par ailleurs certaines plaintes et formule des recommandations concernant les communications, la gestion et le traitement des plaintes.

L'une des personnes qui ont porté plainte, le commissaire Marcel Normandeau, a déjà exprimé son insatisfaction. Et, dans le cas du traitement du directeur général, il a obtenu un avis juridique selon lequel que M. Dubois n'a pas droit à une prime de départ égale à un an de salaire, que cette prime devrait plutôt être de 6 mois.

Tout ça origine du fait que M. Dubois oeuvre selon un contrat de durée indéterminée, ce qui, en cas de départ, devrait lui valoir une prime de six mois. Mais, en août 1992, le gouvernement a changé la norme en portant la prime à 12 mois dans le cas des directeurs généraux ou adjoints liés par contrats de durée déterminée. Et M. Dubois a maintenant un contrat de durée déterminée. On reproche donc au directeur général et à la commission scolaire d'avoir fait indirectement ce qu'ils ne pouvaient faire directement.

Les événements donnent à croire que les parties ont fait ce qu'il fallait pour que M. Dubois puisse toucher le maximum de la prime. Ce qui, dans le contexte économique actuel, est de nature à susciter l'indignation chez de nombreux contribuables. Car, imaginez donc, quel gaspillage de fonds publics que de verser une aussi généreuse prime de départ à un haut fonctionnaire qui touche déjà un bon salaire! Surtout quand les petits, eux, n'en ont pas de prime de départ.

Ce raisonnement en est un de gros bon sens. Mais si on veut l'appliquer avec justice, qu'on le fasse alors pour tout le monde, c'est-à-dire les directeurs généraux et adjoints de toutes les commissions scolaires, des cégeps, des hôpitaux, des CLSC, des municipalités et villes, bref, de toutes les organisations publiques et parapubliques. Autrement dit, ne demandons pas au directeur général de la CS des Cantons de renoncer à ce qui est donné aux autres.

Le traitement doit par ailleurs être le même, peu importe la forme du contrat, lorsque les responsabilités sont les mêmes. Pourquoi un directeur général serait-il pénalisé du fait qu'il entretient de bons rapports avec ses pairs et qu'il ne ressent pas alors la nécessité d'un contrat précisant toutes ses conditions de travail et la durée de son mandat? Et pourquoi, si cela lui semble devenir nécessaire, ne pourrait-il pas exiger la protection qui lui paraissait auparavant superflue? La loi, c'est bien sûr la loi. Mais il n'y a pas que la lettre de la loi, il y a aussi l'esprit. Et là, il y a place pour le jugement.

Que M. Dubois soit donc traité comme tous ceux de son rang! Sans laxisme, mais sans mesquinerie. Et avec respect aussi compte tenu de ses longues années de service.

Cette affaire nous inspire enfin une question qui s'adresse plutôt au gouvernement: est-ce logique de demander à une commission scolaire ou à une ville d'enquêter elle-même sur des plaintes concernant ses plus influents membres?

Le taux de chômage en Montérégie reste supérieur à la moyenne québécoise

GRANBY

Au cours des trois derniers mois, le taux moyen de chômage s'élevait en Montérégie à 13.5 pour cent. C'est supérieur au taux enregistré à l'échelle du Québec qui était de 12.7 pour cent en novembre.

Ces données ont été compilées par le bureau de l'économiste-réseau de la Montérégie des Centres Emploi Canada, elles se dégagent de l'enquête sur la population active menée en novembre 1993 par Statistique Canada.

Plutôt que d'être présentés sur une base mensuelle, les chiffres sont maintenant fournis pour une période de trois mois. Et pour la période des trois derniers mois finissant en novembre, le taux moyen de chômage était de 13.5 pour cent, il faut remonter à cet été, plus précisément au mois de

juin pour obtenir une moyenne supérieure, soit 13.9 pour cent.

Mais c'est en avril et en mai qu'on a enregistré pour la Montérégie la plus forte moyenne du taux de chômage à 14.4 pour cent.

A l'échelle de la province, le taux de chômage a grimpé en mars jusqu'à 14.8 pour cent, mais depuis le mois de mai, il s'est toujours maintenu sous la barre des 13 pour cent.

Au Centre d'emploi du Canada à Granby, l'analyste du marché, Laurier Marois, mentionne que depuis le mois d'avril 1993, le nombre de prestataires n'a pas cessé de diminuer jusqu'en octobre pour effectuer une très légère remontée en novembre.

«Le nombre de prestataires d'assurance-chômage s'élevait à 8971 en avril, il avait baissé à 6856 en octobre pour augmenter à 6989 en novembre. Et la baisse enregistrée depuis le printemps touche

aussi bien les hommes que les femmes. Mais il est difficile de dire combien parmi tous ces gens, qui ne figurent plus dans les statistiques, ont vraiment trouvé du travail, c'est une question pour laquelle nous n'avons pas de réponse», mentionne-t-il.

Laurier Marois souligne également que depuis le début de l'année, il a remarqué à l'échelle du territoire desservi par le Centre d'emploi de Granby une légère augmentation des offres d'emploi, mais comme leur compilation n'est pas terminée, il ne peut avancer de chiffres précis.

«En 1991, il y en a eu 1567 offres comparativement à 1344 en 1992, et cette année, il y en a définitivement un peu plus», fait-il remarquer. Est-ce le signe d'une petite reprise économique? Prudent, Laurier Marois préfère voir évoluer la situation avant de prononcer un jugement trop hâtif.

Voitures anciennes: le «Granby international» seul en piste

La Corporation du musée de l'auto déclare forfait

Benoît Lapierre

GRANBY

La grande fête de 10 jours que la Corporation du musée de l'auto voulait tenir à Granby à la fin de juillet 1994 afin de financer son projet de musée n'aura pas lieu.

Le secrétaire de la corporation, Réjean Choquet, de Tourisme-Granby, a fait savoir que le projet de créer un «Festival de voitures anciennes», projet qui avait été dévoilé il y a quelques semaines à peine, était bel et bien mort d'en l'oeuf.

«Tout est annulé. On revient à la formule du «Granby international» du Club de voitures anciennes de Granby (VAG)», a-t-il confirmé. Il a expliqué que l'échec du projet était principalement dû au climat de mésentente qui régnait entre la Corporation du musée et le VAG depuis que la Ville de Granby avait autorisé la corporation à tenir son festival au parc Daniel-Johnson, fin juillet.

Comme ce festival devait s'articuler principalement autour de deux concours d'élégance de voitures anciennes au parc Daniel-Johnson, il était évident qu'il n'y avait plus place pour la tenue du Granby international; cela avait provoqué la colère des membres du VAG, à qui la Ville avait jusqu'à toujours donné préséance en ce qui concerne l'utilisation du parc Daniel-Johnson durant la dernière fin de semaine de juillet. Le VAG avait par la suite refusé



Le Club de voitures anciennes de Granby présentera à nouveau, cette année, le «Granby international».

photo d'archives

de s'associer de quelque façon que ce soit à l'organisation du nouveau festival.

Dans une lettre qui a paru dans *La Voix de l'Est* le 4 décembre, le trésorier du VAG, Simon Garneau, avait expliqué que dans les circonstances, le VAG avait décidé de tenir son concours d'élégance dans une autre municipalité.

L'abandon du projet de festival que pilotait la Corporation du musée permet maintenant au VAG de tenir son 13e Granby international au parc Daniel-Johnson et c'est ce qu'il va faire. L'événement se déroulera à Granby du 29 au 31 octobre.

M. Choquet a expliqué qu'une entente portant sur des considéra-

tions techniques serait signée entre la Corporation du musée et le VAG, puis soumise au conseil municipal pour qu'une nouvelle résolution soit adoptée concernant l'utilisation du parc Daniel-Johnson par le VAG les 29, 30 et 31 juillet.

Il a ajouté que le VAG avait offert à la corporation la possibilité d'installer un kiosque au parc Daniel-Johnson durant le Granby international et de profiter de l'événement pour procéder au tirage d'une voiture ancienne dans le but d'amasser des fonds.

Quant au comité organisateur du festival, qui était sans président depuis le départ de Gilles Boisvert pour raison de santé il y a quelques semaines, il n'existe plus.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

SEARS

Attendez-vous à plus

**Début
samedi
dès**

8 h 30

**dans tous
les
magasins
Sears**

ENEZ SAMEDI AVANT 12 h

ET PROFITEZ DE CES DEUX OFFRES SENSATIONNELLES!

ÉPARGNEZ LA TPS*

**sur presque tout
en magasin de
8 h 30 à 12 h
samedi seulement**

*Sears déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS. Cette offre ne s'applique pas aux parures de fenêtres Fastrak^{MD}, services pour l'automobile, cosmétiques et fragrances Prestige, articles Le Château, Agence de Voyages, produits installés et concessions.

Cette offre prend fin le samedi 18 décembre 1993 à 12 h. Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1995

**Sur tous les meubles,
tous les gros électroménagers Kenmore
en stock, aspirateurs, machines à
coudre et machines à surjeter.
Tous les outils d'établi CRAFTSMAN^{MD}.
Tous les téléviseurs, chaînes stéréo,
magnétoscopes et caméscopes.**

**Samedi et
dimanche seulement**

Sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears.
15\$ de frais d'administration.

Cette offre se termine le dimanche 19 décembre 1993.
Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés
des centres de liquidation. Détails en magasin.

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222.

Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

Micheline Marchand a été vue à faire le «trottoir» face à l'école Assomption. Avis aux intéressés... Il paraît que son auto était en réparation!!!

Si vous ne voulez pas briser vos lunettes pendant vos ébats amoureux nocturnes, demandez à **Jean-René d'Astous** ce qu'il faut faire?

La ville de Bromont a eu une excellente initiative pour son calendrier 1994. Elle a demandé à des jeunes d'illustrer leur vision du monde ou de leur ville, en considérant les problèmes actuels de notre planète. Le résultat est superbe et nous devons féliciter tous les jeunes talents de la municipalité qui ont été sélectionnés. Bravo entre autre à **Esther Duquette, Mylène Tondreau, Matthew Steven, Noam Larose** et aux huit autres participants.

Après la Fête des Neiges en janvier dernier, plusieurs associations et gens d'affaires travaillent à réaliser une activité pour le mois de février 94. **Jean Guindon** ne peut se décider sur le nom de cet événement: la Fête des Lumières, Granby en Lumières, la Fête des Lumières... Une chose est certaine, c'est que Granby pourra rivaliser avec n'importe quelle ville au monde. Même Paris, la Ville Lumière.

Lors des parties du temps des fêtes, on apprend toujours des choses qu'on voudrait garder secrètes. En exemple, saviez-vous que **Micheline Paré** a déjà été Miss Orioles au début des années 70? On comprend mieux maintenant pourquoi son mari Yvan — le denturologue — n'avait que des yeux pour elle! Et rien pour ses dents!!!

Dans certains milieux, on la surnomme Miss Gugus... Si vous recherchez un «gugus» bizarre pour les soirées de party, n'hésitez pas à contacter **Louise Morin**. Toutefois, ces petits achats bizarres lui coûtent quelques dollars. Louise a trouvé un magnifique Père Noël assis sur un train et ce, pour la modique somme de 80 \$. Pas de récession, un autre «gugus» pour la collection.

Il y a des adeptes de cinéma, de salon de bronzage mais il existe aussi des adeptes de magasinage. **Johanne Houle** ne compte jamais ses sous lorsqu'elle a le goût ou la maladie d'acheter dans les centres d'achats. Rien ne lui résiste et sa carte de crédit non plus!

En cette période de l'année, les gens sont heureux d'entendre de jolies chansons du temps des Fêtes. Si vous prenez une marche de santé, vous entendrez ces jolies mélodies sur la rue Principale. Par contre, si vous êtes comme **Christiane Hamel** et que vous aimez le heavy métal (!), dites-nous comment chanter «J'ai vu maman embrasser le Père Noël»... Ce serait sûrement en do mineur!

Lors d'un récent dîner, alors que la majorité des convives étaient des femmes, les responsables du restaurant ont servi en priori les hommes! Comme disait si bien **Marcellin Ménard**, ce restaurant connaît l'étiquette et la coutume japonaise, j'y reviendrai. Attention, mon cher Marcellin, car la prochaine fois la table sera au masculin seulement!

L'ensemble folklorique les Quatre Vents a connu beaucoup de succès lors de son passage au Centre d'interprétation la semaine dernière. Tout comme d'ailleurs les Petits Chanteurs et le Choeur Allegretto qui présentaient un excellent spectacle. **Lise Nuttall** et ses chœurs étaient emmitouffés dans des manteaux chauds. Même la pianiste devait porter des gants pour jouer sur son piano.

Richard Fontaine, le jovial chef de la Sûreté municipale de Waterloo, a pris comme résolution en 94, de prendre tous les moyens pour arriver à l'heure aux réunions d'informations du CLSC. Et pourtant, comme il dit si bien: «Il est difficile de ne pas me remarquer quand je passe devant l'assemblée»... Personne n'a osé parler de la grandeur de l'homme, ni de sa forme physique. Qui oserait?



Objectif atteint

Les quelque 80 employés de la Caisse populaire de Granby ont mis la main à la pâte, ou plutôt dans le chocolat, puisqu'ils ont vendu du chocolat maison, afin d'amasser des fonds au profit de SOS Dépannage. C'est finalement un chèque de 2525 \$ qui a été remis au président d'honneur de la campagne, M. Pierre Gobeil, président et éditeur de La Voix de l'Est, et à M. Norman Dunn, directeur général de l'organisme. Ce don a permis non seulement d'atteindre l'objectif de la campagne, mais même de le dépasser, la recette totale atteignant 55 625 \$. À la Caisse populaire de Granby, la collecte a été pilotée par Mmes Sylvie Beauchemin, Marie-Josée Rhéaume et Marie-Josée Boudreau.

photo Richard Chagnon

AGENDA

Aujourd'hui

Pratique de musique folklorique organisée par l' A.Q.L.F., tous les vendredis de 19h30 à 22h30, à l'Escale, 80 Albert, Granby.

Messe au local du MAHG à 13h45.

Réunion Al-Anon, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Soirée de danse du Club Amitié de Roxton Falls, à 20h, au Centre communautaire. Orchestre: Les Mélodiques.

Concert des Petits Chanteurs de Granby au profit des élèves de 5e et 6e de l'école Béthanie,

à 19h30, à l'église de Béthanie. Inf.: 548-2408.

À venir

Réveillon de Noël organisé par les Déjeuners-causeries, le vendredi 24 décembre à 20h30, à l'Hôtel le Granbyen. Inf.: 375-3665 et 378-5020.

Souper de Noël et soirée folklorique organisés par l'AFEAS Waterloo, le mardi 21 décembre à 18h, au sous-sol de l'église St-Bernardin.

Souper de Noël du Groupe d'entraide l'Autre Versant, le mercredi 22 décembre à 18h, au 58 Principale, suite 300, Granby. Inf.: 777-7611.

AUJOURD'HUI À 1450

■ 6h00 - 9h00: Vaut mieux en rire! avec Daniel Nadon.
■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec Daniel Nadon. Invités: Anny Schneider, aliments naturels; Serge Séguin, santé animale.
■ 10h00 - 11h30: Magazine Plus avec Michel Benoit.
■ 11h30 - 14h30: Le journal du midi avec

Gilles Proulx.
■ 14h30 - 15h30: Claud Gravel reçoit... avec Claud Gravel. Invitée: Anne Normand, arts et spectacles.
■ 15h30 - 18h00: «Retour Express» avec Gilles Dion. Invitée: Chantal Côté, activités à Granby.
■ 18h00 - 19h00: Magazine plus en rap-pel avec Michel Benoit.

BONNE FÊTE

17 DÉCEMBRE:
- Jean Lambert, 38 ans;
- Claude Courtemanche, 38 ans;
- Maxime Bissonnette, 8 ans;
- Françoise Labbé;
- Denis «Butch» Bouchard, 52 ans;
- Jacqueline Brodeur, 58 ans;
- Johanne Barabé, 39 ans;
- François Rainville, 41 ans;
- Nathalie Lamarche Forand;
- Denise Paquette;
- Hector Lussier, 52 ans;
- Annie Lussier;
- Léo Croteau;
- Sylvie Carey, de Sutton;
- Louise Comeau;
- Madeleine Gagnon;
- Marius Cliche;
- André Duguay, 32 ans;
- Liette Senay, 32 ans;
- Denise Renaud, 28 ans;
- Francine McKinnon;
- René Touchette, 39 ans;
- Josée Goyette, 36 ans;
- Julie Daviau, de Roxton Falls, 19 ans;
- Catryn Rocheleau, d'Adamsville, 3 ans
- Francis Grenier;
- Stéphane Servant;
- Flore V. Robert, de St-Césaire;
- M. et Mme Claude Lavigne, 10e anniversaire de mariage;
- Jocelyne et Michel Gervais, 16e anniversaire de mariage.



LE CHEVALET enr.

325, boul. Boivin, Granby 378-4561

Joyeuses Fêtes!

- Encadrements de tous genres
- Matériel d'artistes
- Matériel et fournitures d'artisanat
- Décorations de Noël

Alexander





30^e FINALE DES
JEUX DU QUEBEC

SPORT *en tête* HIVER *en fête* GRANBY 1995

SUPER TIRAGE

Le Sportif

Une valeur de 5 700\$

Un seul gagnant se méritera l'ensemble des prix !

- Une paire de billets de saison pour les Expos de Montréal (saison 1994);
- Une paire de billets de saison pour le Club de Golf Napoléon de Waterloo (saison 1994);
- Une paire de billets de saison à la Station de Ski Bromont (saison 1994-1995);
- Une paire de billets de saison de hockey des Bisons de Granby (saison 1994-1995).

Rendez-vous le 8 janvier 1994, à 22 h 30, à la Cage aux Sports de Granby; Youppi, la mascotte des Expos, tirera le billet gagnant.

**Le cadeau "échange" des fêtes par excellence
pour les sportifs et la famille.**



Ski
Bromont

Ski
Bromont



Coût du billet: 10,00\$

Edition limitée: 2 500 billets

Billets en vente aux endroits suivants:

- Copie Excel des Galeries de Granby
- Kiosque des Jeux du Québec aux Galeries de Granby
- La Cage aux Sports de Granby
750, rue Principale
- Complexe InterPlus
575, rue Dufferin

Pour information: Normand Niquette 375-3163 ou Robert Lanteigne 372-6671

L108415

NORMAND
DÉZIEL

Joallier

Création et fabrication
de bijoux exclusifs

346, boul. Boivin, Granby
3 7 5 - 1 5 5 5

L706122

COIFFURE

Josée
Bernier
Elle ou
Lui

NOUS UTILISONS ET RECOMMANDONS

Matrix
ESSENTIALS

504 Savage, Granby
777-1757

105145

Pour Noël
un cadeau
de choix

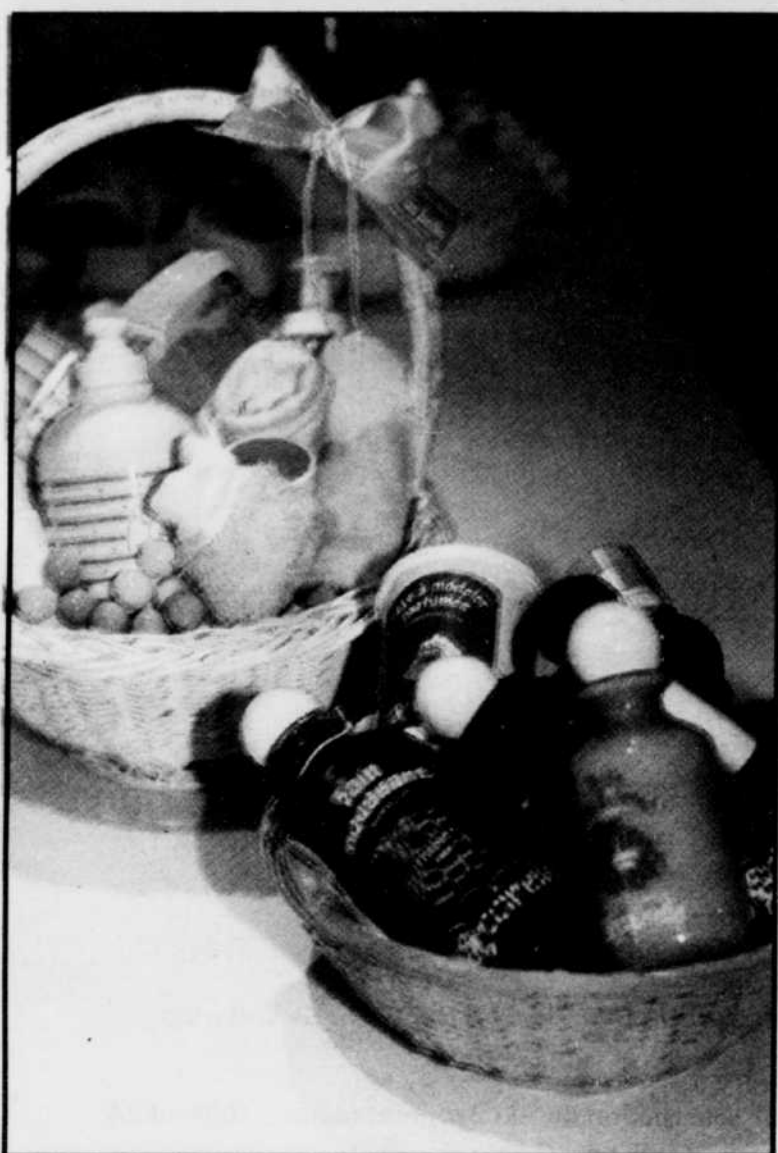
arômes

PARFUMERIE
CHOCOLATERIE

le PALATIN

100, rue Principale, Granby

LA MODE



Des cadeaux emballants

*Moins de dix jours avant Noël, ouf!
Le grand sprint dans les magasins
est bel et bien amorcé. À tous ceux
qui se creusent encore les méninges
pour choisir quelques cadeaux à offrir,
voici quelques suggestions...
de Chantal Vallée*

Un jardin d'odeurs

Choisir les composantes de son parfum, ce n'est pas rêver en couleurs! À la boutique «Dans un jardin», on peut sélectionner parmi les essences fleuries, fruitées et les notes de fonds à base de bois ou d'herbes, celles qui composeront votre eau de toilette. Le premier flacon de 120 ml coûtera 75 \$, les suivants 50 \$ chacun. «Dans un jardin» offre aussi des produits de toilette pour les enfants et même de la pâte à modeler parfumée! La vignette présente quelques paniers de suggestions: il est possible de les garnir selon ses goûts et son budget. Sur la vignette, dans le panier de derrière, des produits de bain pour les tout-petits incluant: mousse de bain pour le corps et les cheveux, lait de douceur, pantoufles, tasse à la base ronde, démêle-cheveux, perles de bain, débarbouillette, onguent de zinc. Valeur approximative: 65,75 \$ plus taxes. Le panier présenté à l'avant regorge de produits aux essences de raisins choisis pour les enfants: bain moussant, pâte à modeler parfumée, shampooing sans larmes, démêle-cheveux, baume pour les lèvres, savons figurines, eau de toilette. Valeur approximative: 69,45 \$ plus taxes.

Pro Jeans

International

POUR
NOËL

TAXES

NOUS
PAYONS
LES TAXES

JUSQU'AU 1er JANVIER 94



Edwin Jeans
Point Zéro
Montana
Santana
Carletti
Everest
Levi's
Ikeda
Dex

POUR
NOËL

TAXES

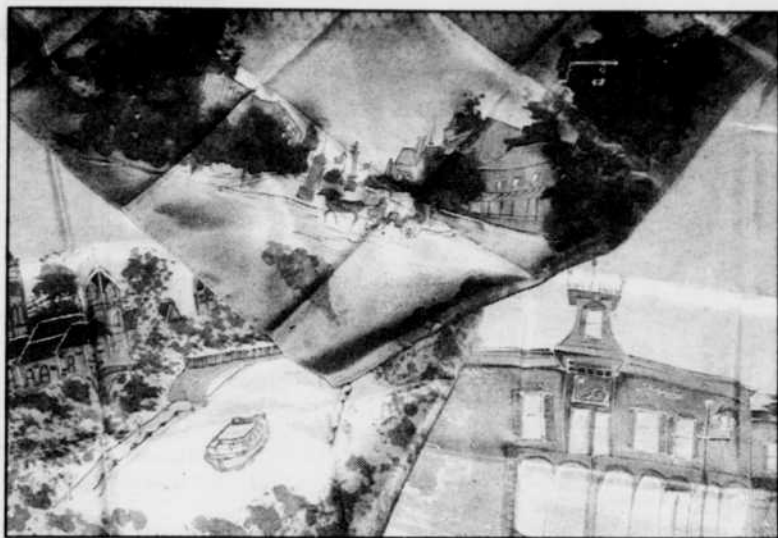
NOUS
PAYONS
LES TAXES

JUSQU'AU 1er JANVIER 94

La plus GRANDE BOUTIQUE DE JEANS en région... et les meilleurs prix!

Heures d'ouverture normales et

635 Simonds Sud, Granby (porte n° 2 sur le côté) 776-6574



Un foulard, carte postale

Les foulards complètent admirablement les tenues vestimentaires les plus variées en plus de protéger du froid. Chez Cuir O-Ten-Tik, on trouve 18 modèles d'écharpes présentant des scènes du Québec ou d'ailleurs au Canada. Peintes à la main à Princeville, elles sont disponibles en pure soie ou en laine. Sur la vignette on voit à gauche, une écharpe présentant une vue du Canal Rideau à Ottawa, au centre, la Place Jacques-Cartier de Montréal, et à droite, l'édifice de Cuir O-Ten-Tik, coin Court et Principale, le seul foulard qui montre une image de Granby. Leur prix: 45 \$ (écharpe de soie), 60 \$ (écharpe de laine). Taxes en sus.



La folie des cravates

Vous avez la nostalgie de l'époque de James Dean? Les «petits bonhommes» vous séduisent encore? Le Match offre des cravates présentant vos personnages de bd préférés: Snoopy, Tom & Jerry, les Pierrafeu, Bugs Bunny. D'autres images évoquent les années 50. Disponibles pour enfants (30 \$ plus taxes) et pour adultes (60 \$ à 65 \$ plus taxes).

Un nouveau-né

À tous les enfants qui naîtront au cours de la période des Fêtes, Sears offre de jolis pyjamas de circonstance. L'un d'eux montre le visage du père Noël, l'autre, accompagné d'un petit bonnet, donnera au bambin l'allure d'un lutin de Noël tout à fait charmant. Le prix: 11,99 \$ (taxes en sus) ou moins.



La ménagerie

Pantoufles molles, t-shirt et boxers, voilà la tenue relax par excellence. À la boutique Le Match, des Galeries de Granby, vêtements et pantoufles sont agrémentés de grenouilles, vaches, cochons et petits lapins. Disponibles pour enfants et adultes. Notons que les pantoufles «une grandeur» pourront s'avérer un peu trop grandes pour les enfants qui n'ont pas encore atteint l'adolescence. Les prix: boxers 12,95 \$ (enfants) 14,95 \$ (adultes); pantoufles 13 \$ (une seule grandeur); t-shirt 18,95 \$ (enfants) et



Pour un échange de cadeaux...
... à moins de 40\$

MERCERIE
Charles Hubert
Un nom qui se porte bien
150 Principale, Granby

LE CENTRE VILLE
GRANBY

Ouvert tous les soirs
et les dimanches de 12 h à 16 h

L108304



Réservez
dès
maintenant
pour vos
réceptions
des Fêtes!

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO

**SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE
CHINOIS, ITALIEN ET FRUITS DE MER**
Comprenant rôti de boeuf, buffet à salades
et desserts

Maintenant!

Cuisses de
grenouilles
en tout temps
au buffet

À notre buffet
pour Noël, nous ajoutons :
- Pain de viande - Dinde
- Tourtière - Jambon



CADEAU
GRATUIT
à chaque
client
le 25
décembre!

**Les vendredis, samedis
et dimanches soir,
nous ajoutons à notre buffet :**

- Filets de poulet
- Langoustines sauce à l'ail
- Côtes levées barbecue
- Poulet «Général Tao»

LIVRAISON GRATUITE

Tous les jours (midi), crevettes épicées, style chinois

5, rue Évangéline, Granby (face aux Galeries) 378-0107



L105683

OTTAWA
Presse canadienne

Les cotisations d'assurance-chômage augmenteront jusqu'à 7,1 pour cent à compter du 1er janvier prochain, un taux qui ne bougera pas jusqu'à la fin de 1995, a décidé le cabinet fédéral hier à Ottawa.

L'augmentation imposée à la majorité des salariés sera en moyenne de 2,3 pour cent alors que ceux gagnant plus de 40 560 \$ par année assumeront une hausse de 7,1 pour cent.

La formule décrétée hier fait passer la cotisation de base de 3,00 \$ à 3,07 \$ par tranche de 100 \$ du salaire assurable. Le salaire-plafond, en fonction duquel les cotisations sont perçues, passera de 745 \$ à 780 \$ par semaine.

Ainsi, les cotisations imposées

Assurance-chômage: employeurs et travailleurs devront faire plus

aux salaires hebdomadaires supérieurs à 780 \$ augmenteront de 22,35 \$ à 23,95 \$, soit 7,1 pour cent. La contribution annuelle de ces salariés totalisera 1245,40 \$. Elle était de 1162,20 \$ en 1993, et de 613,60 \$ en 1987.

Quant aux cotisations des employeurs, elle seront haussées de 31,29 \$ à 33,53 \$ par semaine par employé. Elle totaliseront annuellement 1 743,56 \$ par employé, soit 116,48 \$ de plus qu'en 1993.

«Ces taux seront gelés en 1995 et sont inférieurs à ceux qu'avaient

prévu les conservateurs», s'est empressé de dire hier le ministre des Ressources humaines, Lloyd Axworthy.

Le ministre Axworthy a expliqué que le gel des cotisations jusqu'en 1995 accordera suffisamment de marge de manoeuvre et de temps au gouvernement pour réformer en profondeur l'ensemble du système de sécurité du revenu.

Les grandes lignes de cette réforme seront présentées au Conseil du Trésor au cours des prochaines semaines, a précisé le ministre.

Cette réforme, a-t-il indiqué, sera inspirée du projet du premier ministre terre-neuvien, Clyde Wells, qui propose un salaire minimum garanti aux assistés sociaux et aux chômeurs.

Le ministre des Ressources humaines soutient que le gel des cotisations en 1994 et 1995 envoie un message positif aux petites et moyennes entreprises. «Cela leur donne une période de stabilité qui leur permettra de créer des emplois», a-t-il déclaré.

Ces hausses, qui devraient rapporter 800 millions \$ au gouvernement, ne contribueront pas à

alléger le déficit du programme d'assurance-chômage dont l'enveloppe globale atteint 20 milliards \$. Le déficit anticipé en 1994 sera supérieur de 300 millions \$ aux six milliards \$ prévus en 1993.

Le ministre des Finances, Paul Martin, a soutenu que son gouvernement avait fait de son mieux et que cette initiative s'inscrivait dans la lutte du fédéral contre le déficit.

«Il serait mieux de geler les cotisations en 1994 alors que tout le monde sait que la reprise économique est faible», a répliqué la critique du Bloc québécois dans ce dossier, Francine Lalonde.

«C'est un bien mauvais moment pour faire une ponction de 800 millions \$ dans l'économie», a-t-elle ajouté en invitant le gouvernement à regarder plutôt du côté des évactions fiscales des grandes entreprises.

BOURSE DE MONTRÉAL

Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.											
X100						X100						X100						X100						X100						X100						X100						X100					
ACC Tel	2800	58%	7%	8%	+%	CS Res.	954	\$6	5%	5%	-%	Heroux	8200	224	220	220	-	Ondaatje	28350	355	350	350	-5	Trizec sr6	3500	360	350	350	-20	Aurizon	12500	90	88	88	-2												
AOS	2000	140	130	130	-10	Cabano	2600	121	121	121	-	Iosha A	1000	221%	21%	21%	+	Trust Gen	57600	25	15	15	-6	Aylmer	6000	23	23	23	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Aur Res	750	55%	5%	5%	-	Call-Net	3700	112	12	12	-	Pacifi	3400	215	211	211	+	TrGen	10950	0	21	15	15	-6	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+											
Auti Pro	4854	15%	15%	15%	-	Call-NB	8200	121	12	12	-	Pandora	3200	40%	40	40	-	Unisel	900	11%	11%	11%	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Activex	4300	155	145	145	-5	Cambior	29100	19%	19%	19%	-	Park Med	4000	50	50	50	-	Unican	800	11%	11%	11%	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Agnico E	21800	18%	18%	18%	-	Cambior	1800	86%	8%	8%	-	Pegarus	1600	29%	29%	29%	-	Unigob	40800	110	106	110	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
AgriNet	2500	59%	9	9	+	Cambior	15600	18%	18%	18%	-	Petro Can	1900	11%	11%	11%	-	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Air Canada	74100	55	495	5	+	Camdev	413	485	485	-15	Philip Env	200	77%	77%	77%	-	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+													
AirCan wt	99600	105	102	102	-	Camdev	18500	27%	27%	27%	-	Plastibec	47060	33%	32%	32%	-	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Alta.energ	7105	18%	18%	18%	+	Camdev	500	12%	12%	12%	-	Poco Petr	25700	55%	5	5	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Alt.E.7.75	700	27	26%	27	-1	Camdev	18117	90	90	90	-	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Alcan Alu	48049	4	28%	27%	27%	-	Camdev	600	15%	15%	15%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+											
Aldona M	20000	120	120	120	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Algo Sr.1	2127	310	305	305	-5	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Algo Sr.2	18129	250	250	250	-5	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Alm. CT	300	180	180	180	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Alliance	100	14%	14%	14%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Am. Barric	32855	37%	37%	37%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Amisco	100	110	110	110	-5	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Asbestos	270	338	38	38	-1%	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Atco Inc	1200	15%	15%	15%	-	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Auberges	1700	95	95	95	-	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Audrey	34670	130	115	125	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Ault	2320	117	16%	16%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Autostock	4300	395	390	390	-5	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Avco	2000	28	8%	8%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Avco	2000	28	8%	8%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
BC GAS	31650	16%	16%	16%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
BC Telec	46110	24%	23%	24	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
BCE wt	6100	380	365	365	-15	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
BCE Inc.	91671	44%	45	45	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
BCE P. see below						Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
BCE Mbl	15725	840	40%	40%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bgr. pm. A	850	14%	14%	14%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
BMTCA	4000	8%	8%	8%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bakertal	10000	0	26	26	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bq. Laur	0	18	17%	18	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bq. Laur sr6	3600	27%	27%	27%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bque Nat	15327	5	10%	10%	10%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+											
Bq. na. sr10	2507	22%	27%	28	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bq. na. sr11	1900	22%	26%	26%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bq. Nat. sr9	800	27%	27%	27%	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bq. glid. US see below						Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
Bq. Royale	17942	9	21%	21	+	Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
B. Imp. sr10 see below						Can. Tung.	1300	13%	13%	13%	+	Power Fin	22730	29%	29%	29%	+	Unidom	4110	25%	24%	25	+	Bachlor	1000	11	11	11	+	Bachlor	1000	11	11	11	+												
B. Imp. sr11 see below																																															

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

TA 1^{re} MAISON
Brissette
s'en occupe...



3 7 8 • 8 4 6 1



Donnons-leur...
juste un peu!

Joyeuses Fêtes

Tony Van Doorn à tous!

378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

683- UNE BONNE AUBAINE, secteur RECHERCHÉ et TRANQUILLE, b.f. 2+1 c.c. et 2 salles d'eau, IMPECCABLE, beaucoup d'extra. AMEL. loc. PAYÉE. Faut voir!!
691- A QUI LA CHANCE! Immeuble à revenus, loués avec baux, IMPECCABLE, bien situé. REPRISE, URGENT A VENDRE.
VILLE DE LAC BROME: Terrain boisé avec services, de 19,000 p.c. Droit de passage au lac. Vue exceptionnelle. Prêt à construire.
FRANCINE LÉGARE, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE
JUMELÉ 4½, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

La Capitale

Un sceau d'excellence signé...

Huguette Brosseau

378 8461

201-C11896

MICHEL MAILHOT

378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

Canton ; 9e Rang, bâtisse commerciale de 11 500 pi.ca., 5 portes de garage. Pour 200 000 \$, en bas de l'évaluation.

Rue Denison O. Cottage centenaire tout rénové. Dans les 60 000 \$. Très intéressant.

Semi rue Babin: Original et très différent. Beaucoup d'inclus, vous en aurez pour votre argent.

201-C11588

Je souhaite à tous un merveilleux temps des Fêtes et, que 1994 soit pour vous une année d'accomplissement de vos vœux les plus chers.

Réal Labrie

378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr.

201C11585

Jacques et Renaud Béliveau de RE/MAX professionnel ctr. désirent vous souhaiter un très JOYEUX NOËL et une heureuse année 1994.

Pour de précieux conseils sur l'achat ou la vente d'une propriété, n'hésitez pas à nous contacter au 378-4120.

Jacques

Renaud

RE/MAX professionnel inc. courtier

201C11593

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



L'AMOUR ne nous fait jamais de promesses; mais pourtant nous en espérons tant.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr. 378-8461

201-C11887

*Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année!*

FRANCINE LÉGARE

378-8461

La Capitale Maître ctr.

201C11888

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AU 122 BALZAC, MAISON A VENDRE
8 pces, style moderne, beaucoup d'extra. Taxe d'amél. loc. payée (1,550\$ annuel). Prêt 6.9%. Échangerais pour immeuble à revenus, agents s'abstenir.
Inf. 372-8029 jour ou 378-7118 soir.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

- FERMETTE à Fulford, 20 acres de terrain, avec lac artificiel, chalet 4 saisons. Vue sur montagne de Bromont.
- DUPLEX, secteur Woolco, tout brique, avec garage double, rénové à 75%. 74,000\$.
- DUPLEX, rue Reynolds, garage double, libre imméd. 79,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
Tél. 378-4120, 378-9448
Re/Max Professionnel inc. ctr.

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE
À VOTRE AVANTAGE!

RENÉ CARDINAL

Imm. PERFORMANCE inc. 378-8885

CONSTR. 86 : 3 c.c. + 1, cuisine hors pair, comb. lente, abri d'auto, clôturé avec piscine. DANS LE PRIX, FAUT VOIR!

Super ACHAT! Salon et 3 c.c., tous pl. bois franc, bain thérapeutique, etc. Cette maison et son terrain sont superbes... VENEZ VOIR! Prix 12 000 \$ en bas du coûtant!

201C11474

QUI EST PIERRE BELLEFLEUR

Reconnu comme étant un agent immobilier des plus professionnels et performant offrant à sa clientèle le service le plus complet. Avec 11 ans d'expérience, Pierre saura bien vous conseiller sur toutes vos questions concernant l'achat, la vente et le financement.

201C11474

AUBAINES DE LA SEMAINE

BEAU TRIPLEX 1990 en brique, dans un secteur paisible, 3 X 5½ pièces, spacieux, REVENUS BRUTS 20,700 \$/année, ÉCHANGE POSSIBLE.

COMMERCE À LA MAISON, résidence de 7 pces, 5 c.c., commerce sur 2 étages, 77' X 28'. MOINS DE 80,000 \$! WOW!

LE COMMERCE IDÉAL, + DUPLEX 2 X 5½ pces, situé à Granby, peu de temps et argent à investir. Équipements inclus. BON PRIX!

POUR CEUX QUI VEULENT GAGNER BEAUCOUP et TRAVAILLEZ PEU, j'ai le commerce qu'il vous faut!

PIERRE BELLEFLEUR 378-4120

SERVICE

RE/MAX

210C11584

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**Vous désirez une
PETITE ANNONCE ?
Venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END**

**3 pour 2
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16 H LE JEUDI
(non annulable
après jeudi 16h)
375-8888
Visa ou Mastercard**

La Capitale



**Jean-Claude
Veilleux**

**Mon seul objectif,
faire de vous
un client
SATISFAIT !
378-8461
378-5300**

201c11446

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX NEUF
à être construit en 1994
2x4 1/2 pces, insonorisé, béton, épreuve du feu, identique au 373 McDonald. Rapporté 11 640 \$ par année. Prix 95,000\$. 375-0422

DU JAMAIS VU
Logez vous dans un grand 5 1/2 pces, pour seulement 210\$/mois, avec 2,675\$ comptant, et vous serez propriétaire d'un duplex récent. Doit être vendu en 1993. 375-9646

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

FLORIDE, HALLANDALE, vendre ou louer, maison mobile 24'x40', bord de l'eau, 2 c.c. 2 s.bain, meubles-tapis neufs. Prix pour vendre. 1-305-433-3656

208 TERRAINS À VENDRE

DOMAINE ACROTÈRE
TERRAINS BOISÉS prêts à construire, situés dans un des plus beaux secteurs résidentiels de Granby. Inf. 375-9868

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE À VENDRE avec grand terrain 45 150 p.c., à St-Jean-Baptiste. Info: 460-2367

225 OCCASION D'AFFAIRES

**OPPORTUNITÉ DE DEVENIR
TECHNICIEN AUTORISÉ**
de Acrylique Concept. Vous travaillerez à plus de 100\$/l'heure. Clients nationaux fournis par la compagnie.
Inf. (819) 877-3751

225 OCCASION D'AFFAIRES

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
Si vous cherchez une "JOB", ne m'appellez pas! Si vous êtes opportuniste, ambitieux, que vous rêvez à la liberté, à voyager en avion, à marcher sur les plages du monde, à avoir les dettes et les contraintes d'un commerce traditionnel, voici l'opportunité d'affaires qui peut vous apporter tout ça.
SOIRÉE D'INFORMATION
VEND. 17 déc. 19h30, tél. à 777-6046

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA LIBRE IMMÉDIATEMENT
Meublés, chauffés, éclairés, 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf au 575 Duvernay. Inf: 777-1860 ou 378-8340

AAAAA- GRAND 2 1/2, meublé, fini de luxe, corde à linge, stationn. etc. Pour personne de 35 ans et plus. Libre imméd. 380A Principale, 250\$/mois. 372-3274

AAA CENTRE-VILLE appart. très propre, 1 1/2 tout fourni, 275\$; 2 1/2 tout fourni, 295\$; + 2 1/2 avec chambre moderne, meublé, chauffée et câble, 345\$; et 3 1/2 luxueux, 395\$, poêle, frigo, laveuse, sècheuse; 435\$ tout meublé mélamine. Aussi à louer, maison 5 1/2 à Ste-Cécile de Milton, 378-4121

APP. 2 1/2, eau chaude fournie, meublé, près hôpital et cégep. Idéal pour personne âgée, libre imméd. 157a et 159b St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

APP. 2 1/2, CENTRE-VILLE, meublé, chauffé, propre, libre imméd. Locataire 378-9878, prop. 378-4121

AU 29-3 ST-LOUIS 2 1/2 à louer, éclairé, chauffé, eau chaude, stationnement, 300\$ par mois. Info: 372-5210

A MONTREAL, près métro Iberville, étudiante sérieuse partagerait logement 5 1/2, endroit tranquille. 375-7735

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2, MODERNES
Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom.
Inf: 375-6495

DU JAMAIS VU
Logez vous dans un grand 5 1/2 pces, pour seulement 210\$/mois, avec 2,675\$ comptant, et vous serez propriétaire d'un duplex récent. Doit être vendu en 1993. 375-9646

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSARE:
3 1/2 meublé, propre, porte patio, prise extérieure, balayeuse centrale, salle de lavage. 378-1328, (sans frais)

LIBRE IMM. ou plus tard, 2 1/2-3 1/2 super grands, meublé/chauffé, balcon, buanderie; Luxueux 3 1/2-4 1/2. Prix spécial. 375-7735

PROMOTION SUR PLACE
A BROMONT: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, piscine chambre de bronze
Au 11 CHAMPLAIN. 534-1167, 534-5682

PRÈS DES GALERIES
3 1/2 pièces bien meublées, très propres, paisibles, à partir de 295\$ par mois, réduction avec bonnes références. 375-9646

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non
centre-ville
Inf. 776-7302

★ 3 1/2, 295\$ à 335\$ ★
Meublé, Chauffé, Éclairé
Porte-patio, Balcon
Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées.
175 boul. Fortin app. 4, 777-7058
1130 Simonds Sud, 378-1624
PROPRIO : 375-9858

718 PRINCIPALE, APP. 6 à GRANBY, 3 1/2 meublé moderne, chauffé, eau chaude fournie. Inf: 375-2993

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

MAISON À PARTAGER avec couple d'un certain âge. Située dans le Canton Granby. Inf. 776-6948

243 MAISON À LOUER

DU JAMAIS VU
Logez vous dans un grand 5 1/2 pces, pour seulement 210\$/mois, avec 2,675\$ comptant, et vous serez propriétaire d'un duplex récent. Doit être vendu en 1993. 375-9646

★★★ FLORIDE ★★★
Hollywood à 1 mille de la mer env., 2 c.c., salon, cuisine, lav.-séch, idéal pour 4 personnes ou famille. A la semaine ou à la saison: 375-9868 ou 378-3472.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE
JUMELÉ 4 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterville, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA GRAND 4 1/2 LIBRE IMM.
Asp. central, armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517
AAAAA 4 1/2-5 1/2, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby, 375-5148

AAAAA 4 1/2 - 325\$
Eau chaude fournie, possibilité chauffé, éclairé, 50\$ de plus par mois, frais peint, porte-patio, balcon, 2e plancher, situé au 217 GROULX, Granby. Inf. 375-9858

AAAAA 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, secteur lac Boivin. VENEZ VOIR!
Prix intéressants. Inf. 375-3217

AA PRÈS DU LAC BOIVIN
2 1/2 325\$; 3 1/2 360\$; 4 1/2 430\$.

La plupart avec foyer et lave-vaisselle, câble inclus, planchers & murs béton.
INCLUSIONS ET GRATUITÉS INCLUSES.
Inf: 777-0820

ABORDABLE ET IMPECCABLE
3 1/2 rez-de-chaussée, logement très propre, dans imm. récent, asp. central, armoires mélamine, intercom, etc. Inf: Prop. 378-5510 ou 372-9884. Concierge, 378-0239.

ATTENTION - ATTENTION
très bon spécial
DANS IMMEUBLE NEUF
grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur
Inf: 375-7428, 777-9543, 372-2746

AUBAINE! 7 1/2, bas de duplex, moderne, 657 CARON, avec s-sol fini, s. de jeux. Libre janvier. 500\$/mois. 372-4856

AUBAINE
5 1/2, frais peint, foyer, lave-vaisselle et câble inclus, 475\$ par mois, gratuité incluse.
Info: 777-0820

AU 111 LEROUX, 4 1/2 dans 6 logis, 1er plancher, tapis neufs, frais peint, lave-vaisselle, etc. Libre imm. 378\$/mois, possibilité mois gratuits. 777-6380 ou 379-5230

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

★ A- GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNE ★
libres imm. déc. janv. fév.
3 1/2-4 1/2, semi-meublé, libre imm., comptoir-lunch, style condo, très éclairé inst. lav-séch. dans 3 1/2
275 Simonds, 467 Fournier, 265 Simonds
51 PINARD - 372-2474

A LOUER 4 1/2, chauffé, éclairé, constr. récente, bien insonorisé, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc.
Inf. 375-6022, 378-0520, 378-9673

A LOUER 4 1/2, rue Centre, 2e, dans un 4 logis, planchers bois franc, Hydro: 47\$/mois, 375-3716 après 18 h

A 2 PAS DES GALERIES rue Gilles Vigneault, 4 1/2, endroit paisible, balcon et porte-patio, comptoir lunch, à 395\$ par mois. 372-3590

BEAU 5 PCES, très propre, au 2e étage, près Woolco, 390\$. Libre. Inf. 372-2458 ou 508-222-7823

DANS UN 4 LOGIS
construction récente, 4 1/2, très grand, armoires modernes. Nous peinturons et mettons tapis neufs selon vos goûts. Libre imméd. 375-9868

IMMÉDIATEMENT 3 1/2 AVEC FOYER, 66 St-Charles Sud, 370\$, 2 mois gratuit, aussi 4 1/2 445\$. Inf. 777-0244 372-1636.

IMMEUBLE FATIMA
situé 75 Fatima, près de tous les services, 4 1/2-5 1/2
Libres imm. Poss. mois gratuit
Locataires sérieux seulement.
Inf. 375-0631
943-2538, 465-8316

LOGEMENT 4 1/2 centre-ville, à 2 pas du Cégep, frais peinture, très propre, armoires en chêne, intercom, porte élect., inst. lav-séch., références demandées, 300\$.
Jour 375-9060, soir 378-4322

LOGIS 4 1/2, RUE PRINCIPALE, au 3e étage.
Inf. 378-8484

SERVICE GRATUIT! 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2. Vous cherchez un logement, ne cherchez plus, contactez Info Location, 375-4636.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.
S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

2 1/2 : 250\$ & 3 1/2 : 295\$
renovés comme neufs
378-7659 ou 375-9415

3 1/2, 275\$ - 4 1/2, 340\$
VENEZ VISITER NOS LOGEMENTS AVANT DE FAIRE VOTRE CHOIX
Nous sommes situés près des Galeries Très bien insonorisés et frais peinturés.
Manon 777-7926 Luc 777-9046

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 MEUBLE OU NON-MEUBLÉ, 4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non, libres imm. Rues FOURNIER & SIMONDS. 378-8598, 375-4397

4 1/2, ANGLE BOUL. LECLERC et St-Hubert: 350\$, eau chaude fournie. 777-8889

4 1/2, au 185 Delaney, près du lac Boivin, dans 6 logis, syst. de balayeuse centrale, intercom, libre imm. 420\$ par mois, 372-3837 ou 378-3810.

4 1/2 REFAIT À NEUF planchers marquetterie, 1 mois gratuit, rez de chaussée et 2e étage, stat. déneigé. 378-0619

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
au 32, rue CARRIER. Bâtiment construit en 1990, 1000 p.c. à 9,800 pi.ca. Salle de montre et bureaux climatisés déjà aménagés. Atelier avec portes de garage industrielles. Hauteur libre sous-poutrelle de 14'0". Libre immédiatement, entrée électrique 600 volts. Vaste terrain adjacent aux lieux à louer. Pour information: 378-5212

251 CHAMBRES À LOUER

A LOUER CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec frigo, cuisinière, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176
GRANDE CHAMBRE dans bloc appartement, entrée et boîte aux lettres privées, les meubles sont modernes, ens. cuisine, réfrigérateur et lavabo dans la pièce, bas de la ville, face au Dunkin Donuts. 776-6749.

252 CHAMBRES ET PENSION

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmerie sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

★ ENTREPÔT ★
3 000 à 4 500 P.I.C.A. d'entrepôt commercial à louer, en blocs de béton à l'épreuve du feu. Prix à discuter. Info: 375-0323
★★★★★★★★★★★★★★★★

261 VOYAGES/ TRANSPORT

RECHERCHE PERSONNE qui voyage Granby - St-Hyacinthe, la semaine.
Info: 777-0213 ou 777-4556

262 MEUBLES À VENDRE

MOBILIER DE SALON avec table à café et lampe de marque Roxton, propre, 225 \$.
Info: 375-4588, répondeur.

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267 AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

265 ANIMAUX À VENDRE

BEAU CADEAU DE NOËL pour enfant ou personne seule. Chiots Épagneul am., pur-sang, vaccinés, 165\$ et plus.
Info: 777-1500 ou 375-1018.

CHIOTS Schnauzer et Bichon Maltais, pure race, vaccinés, vermifugés. Inf. 293-7436

CHIOTS BERGER ALLEMAND à vendre, vaccinés et enreg. C.K.C. Père et mère champion obéissance S.H.I.I, mâle importé d'Allemagne. Info: 263-6343

CHIOTS BERGER CROISÉS
vermifugés, âgés de 2 mois, 35\$ chac.
Aussi Berger Allemand, mâle 2 ans recherche compagnon. Demandez Martine:
514-532-2878

CHIOTS LABRADOR BLONDS pur-sang, enregistrés, vaccinés et vermifugés. Setter Irlandais pur-sang, vacciné, vermifugé. Bichon Maltais, pur-sang, vacciné, vermifugé. Info: 379-9710

CHIOTS ROTTWEILLER, Bull terrier, Chappy, Bull massif moyen nouvelle race. Spéciaux pour les Fêtes. 546-7375

CHIOTS À VENDRE Chihuahua
Info: 539-0579

1 JUMENT DE SELLE Quarter Horse, 4 ans, enregistrée, très bon dressage.
Info: 799-3415 ou 799-1088.

266 ARTICLES DE SPORT

PAIRE DE SKIS Tyrolia Mega Pauer 175cm, sans fixations. Après 18h30 au 534-2940

267 ORDINATEURS

★IMBATTABLE★ 386 DX40, 2 megs, HD 130 Megs, VGA couleur. "NEUF" 999\$. Daniel 776-6896, Steve 375-7851

267 ORDINATEURS

ORDINATEURS NEUFS
Spécial de la semaine 486-2 66MHZ, à partir de 1,359.95\$.
ORDINATEURS USAGÉS
8088 à partir de 200\$ et ensemble pour débutant comprenant: ordinateur, imprimante, pupitre, logiciels, à partir de 400\$.

LOGICIELS
Jeux dernier cri, en français
Logiciel éducatif français pour 4 à 14 ans.
Service de traitement de textes

LE PÈRE CLOU
Du Marché aux Puces de l'ordinateur
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991

271 DIVERS À VENDRE

AA TOUT EST À VENDRE Meuble Budget ferme pour ouvrir un service de réparation d'électroménagers du nom de Electro-Lab en janvier 1994, à des prix jamais vus. A vendre tout ce que vous voyez exemples: gros ménage complet résidentiel incluant vaisselle, bibelots, cadres, TV, vidéo, lingerie, etc.etc. Aussi armoires complètes et comptoir de cuisine mélamine, modulaire; grosse aquarium avec base; compresseur; pistolet peinture; gros lot d'outils avec coffre; refroidisseur d'eau; ventilateur plafonnier; bureau secrétaire; ordinateur; air climatisé commercial et résidentiel; machine à café commerciale; gros four pour cuire vases céramiques; gros lot de poêles, frigos, lav. sècheuses, congélateurs, pièces usagées; beaucoup d'autres choses trop nombreuses à énumérer. Aussi camion, motorisé, 1 abris Tempo, etc.etc. 1538 Principale, à 2 milles pieds après golf Granby-St-Paul, face Motel des Pins, 375-1484. Aucune offre raisonnable refusée. Plus vous en prenez meilleurs sont les prix. Ouvert tous les jours et soirs jusqu'à 23 h et dimanche. Faisons livraison. Visa, master card acceptées.

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

BOTTINES NORDICA grandeur 6, pour femme et Ski Dynastar 125\$; Habit de ski, 125\$, presque neuf, porté 3 fois.
Info: 293-6411

CARTES DE SPORT SUPER NINTENDO SPÉCIAL

3 POUR LE PRIX DE 2
Location de cassettes super et ordinaire 5\$/semaine
Spécial de la semaine, avec location de 2 cassettes au prix régulier, la 3e est gratuite. Aussi nous faisons des échanges de cassettes super à partir de 10\$.
Vendons, échangeons, et achetons toutes les marques de cartes de sport.

Heures d'ouverture:
du lundi au vend. de 17 h à 21 h.
Sam. et dim. de 10 h à 17 h
Au 395 St-Jacques, Granby.
(Près de St-Charles) 777-7969
BIENVENUE À TOUS
CHEZ SENS UNIQUE

Les SPÉCIALISTES de l'USAGE
SOUHAITENT À TOUS
SES CLIENTS ET AMIS
"JOYEUX NOËL & BONNE ANNÉE 94"
POUR LES REMERCIER DE LEUR APPUI
DURANT L'ANNÉE '93
VOICI UNE VENTE AVANT NOËL!
VENEZ VOIR NOS CAUSEUSES,
MOB. CHAMBRE, MOB. CUISINE, SYSTÈME
DE SON
NEUFS ET USAGÉS
Beaucoup d'autres articles en nos magasins, aux:
1557 PRINCIPALE ou
301 COWIE angle Assomption
Inf. 776-6977
10 % DE RABAIS SUR PRÉSENTATION
DE CETTE ANNONCE...
CETTE PROMOTION PREND FIN
LE 23 DÉCEMBRE 1993

MOBILIER en rotin, 1 table 2 chaises, 375\$ (NEUF); Manteau de vision 450\$, jacket de lynx, court, 125\$, gr. 9-10, très propres, comme neufs. Inf. 372-6587

271 DIVERS A VENDRE

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS

Peuvent être choisis et coupés ou réservés.
Directement de la plantation.
A partir de 10\$.

Au 478 MOUNTAIN, GRANBY, 375-4951.
SAPINS SEMI-CULTIVÉS, venez le choisir et
le couper en famille ou nous le ferons pour
vous. 10\$ à 12\$. YVES: 539-3720

SOUFFLEUSE 8 HP, très propre, en bonne
condition, 335\$. Inf. 546-7515

SUPER NINTENDO plus de 300 cassettes à
louer, prix par cassette 4,25\$ pour 7 jours et
1,25\$ pour 1 jour. Console de jeux plus 3
cassettes: 21,64\$ pour 7 jours. N.B. Nous
vendons à bons prix tous les produits Nin-
tendo. NOUVEAU échange et vente de cas-
settes Super Nintendo usagées. Ouvert
tous les jours même le dimanche. Le Troc
338 Principale, Granby, 777-2199

TELESCOPE BUSHNELL grossit 450 fois,
avec trépied, 250\$.
Info: 263-0494

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés,
toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-
7273 ou 378-3604

Vous désirez une PETITE ANNONCE ?

Venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16H LE JEUDI

(Non annulable
après jeudi 16h)
375-8888

Visa ou Mastercard

672- CONDO, secteur HAUT DE VILLE, impe-
cable, piscine, garage. A un PRIX IMBATTABLE.
Faites moi UNE OFFRE. C'est PAS CHER!
668- AUBAINE! Idéale 1ère maison, 3 c.c. ga-
rage. PEU DE TAXES. Prix RIDICULE.
674- A DEUX pas école CANTON, multiples ni-
veaux, 3 c.c. garage. Prop. très éclairée et im-
peccable. Terrain IMMENSE et BOISÉ. Prix
ULTRA COMPÉTITIF.
675- DOMAINE SPACIEUX, résidence HAUT de
GAMME, aux pièces GIGANTESQUES et
LUXUEUSES, foyer, garage. TERRAIN EXCEP-
TIONNEL, avec étang pour CADRE.
680- BUNG. BRIQUE, belles GRANDES pièces, 3
c.c. s/s fini, sortie ext. au GARAGE. Terrain
PRIVÉ. C'est IMPECCABLE!!!
683- UNE BONNE AUBAINE, secteur RECHER-
ché et TRANQUILLE, b.f. 2+1 c.c. et 2 salles
d'eau, IMPECCABLE, beaucoup d'extra. Amél.
loc. PAYÉE. Faut voir!!!
FRANCINE LÉGARE, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC sec, coupé l'an passé, 48\$/la
corde livr. Inf. 777-0897

BOIS FRANC MÉLANGÉ
Aussi tremble sec
Info: 372-8699

282 VÊTEMENTS A VENDRE

SAUTEZ SUR L'OCCASION magnifique vision
noir, gr. 7 ans, long, usagé mais impecca-
ble. Raison de vente: embonpoint. Venez
voir et faites-moi une offre.
Laissez messages, 378-3221

286 DEMANDE A ACHETER

BAZAR AU CLUB DE SKI BROMONT
Apportez et achetez vêtements et équi-
pements de ski. SAMEDI-DIMANCHE 18-19
DEC. Inf. Richard Deslandes: 378-3574

301 PERSONNEL DEMANDE

ASSISTANT-CHEF avec expérience pour au-
berger, cuisine continentale. Se présenter
avec C.V., au 50 rue Victoria, Knowlton.

BESOIN DE CAMIONS

avec "flat bed"
pour USA.
Les Entreprises De-ric
Ste-Hélène de Bagot
791-2442

CHERCHE PERSONNES FIABLES pour assurer
dénégement résidentiel, secteur Mountain.
Info: 378-2012

CUISINIER(ER) avec expérience. Inf. 378-
6000

CUISINIER demandé avec bonne connais-
sance en cuisine italienne. Se présenter
entre 10 h 30 et 11 h 30, au 5 Évangéline,
378-0107

301 PERSONNEL DEMANDE

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER

COURS D'ANGLAIS
PROCHAINE SESSION DE GROUPE

DÉBUTANT BIENTÔT
UNE AIDE FINANCIÈRE PEUT
ÊTRE FOURNIE PAR
EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA
Pour prestataire d'Assurance Chômage
COUT: 75\$ aux prestataires
25 HRES/SEMAINE
ENCORE QUELQUES PLACES
DISPONIBLES POUR JANVIER.
Inf. 777-2542

HOMME DEMANDÉ à temps partiel, expé-
rience dans les porcs à l'engrais ou mater-
nité. Inf. 777-8913.

342 GARDERIES

GARDERIE STRUCTURÉE, accréditée pour le
Fisc de Garde (Familliarde), 6 ans d'expé-
rience. Repas équilibrés. Non fumeuse.
Cour clôturée. Jeux adaptés selon l'âge.
Secteur Léger-King-Denison.
TANTE MARIE 375-3355

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-
sol, plafonds suspendus faits au laser, réno-
vations de tout genre. 378-8677

BRIQUETEUR FERAIT TRAVAUX de maçonne-
rie: maison, façade, cheminée, réparation,
mur de brique intérieur. MAÇONNERIE
PIERRE COUTURE INC. 378-7303

FATIGUÉ, STRESSÉ, DÉPRIMÉ ?
Gâtez-vous un peu avec un massage sué-
dois ou lymphatique: 35\$, forfait: 100\$. Inf.:
777-4370, Mme LABBÉ.

FERAIS PETITS TRAVAUX de peinture et mé-
nage. Discrétion et rapidité.
Anita, 375-2468

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE
Travail - Affaires - Sentiments.
Votre avenir par les cartes
Téléphonez pour rendez-vous 293-3473

MANUCURE
TECHNICIENNE diplômée en pose d'ongles
soie et fibre de verre.
Produits professionnels. Inf. 378-8021

POSE D'ONGLES
SPÉCIAL: Colle - gel 35\$; Acrylique 25\$
STUDIO GISELE: 777-5676
COIFFURE JOSÉE: 777-4388

368 CAMIONS

PICK-UP FORD 1980,
F100, très propre.
534-1211

370 AUTOS

ARIES 1984, 4 PORTES,
2.2 L, 100,000km, 4 pneus à clous. Excel-
lente condition. Intéressé seulement. Inf.
375-4045

BUICK SKYLARK 1978
84 000 km, 4 portes,
Info: 375-1092

CHRYSLER INTREPID 1993, 26,000km. Prix à
discuter; MOBILIER DE CHAMBRE tout en
bois, lits 54 po. Inf. 375-1758

GOLF 1986, diesel, plusieurs pièces neuves,
en bonne condition, 1,800\$. Inf. 469-5424

NISSAN MULTI 1988 84 000km,
garantie prolongée.
Info: 263-5036, 263-8890

PASSAT GL 1992, absolument impeccable!
tout équipée, bleu acier, 62,000km, A-1. A
qui la chance? Excellent prix. Voyez Fran-
cine 378-3221 ou 378-8461

SATURN 1992, modèle sport, standard 5 vi-
tesses, couleur beige. Congélateur 20
pi.cu., blanc, 250\$. Colette 375-7578

Vous désirez une PETITE ANNONCE ?

Venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16H LE JEUDI

(Non annulable
après jeudi 16h)
375-8888

Visa ou Mastercard

FAITS D'HIER

Vendredi, 17 décembre

Anniversaires historiques:

1989 — Fernando Collor de
Mello est élu président du Brésil.

1988 — Première rencontre
entre une délégation américaine et

une délégation de l'OLP à Tunis.

1987 — En Tchécoslovaquie,

Milos Jakes succède au président
Gustav Husak au poste de secré-
taire général du Parti communiste.

1986 — Démission de trois diri-

geants du Parti communiste viet-
namien, Truong Chinh, Pham Van
Dong et Le Duc Tho; Nguyen Van
Linh devient secrétaire général.

1985 — Le gouvernement de
l'Ontario annonce que les princi-
paux pollueurs responsables des
pluies acides ont huit ans pour ré-
duire de 64 pour cent leurs émis-
sions de bioxyde de soufre.

1983 — Cinq personnes sont
tuées et 77 blessées par l'explosion
d'une voiture piégée devant le ma-
gasin Harrod's, à Londres.

1981 — Les autorités polonai-
ses annoncent que sept mineurs
ont été tués par la police qui a ou-
vert le feu sur des grévistes, près
de Katowice.

1979 — Le cascadeur Stan Bar-
rett devient la première personne à
franchir le mur du son sur terre en
atteignant 739 milles à l'heure
dans un véhicule mû par un mo-
teur de fusée développant 60 mille
chevaux-vapeurs.

1974 — Cinq membres de la fa-
mille Dumoulin sont assassinés
lors d'un hold-up à Saint-Joseph-
du-Lac, au Québec.

1961 — Jawaharlal Nehru, chef
du gouvernement indien, fait oc-
cuper les comptoirs portugais.

Ils sont nés un 17 décembre:

Le compositeur italien Dome-
nico Cimarosa (1749-1801)

Mackenzie King, dixième pre-
mier ministre du Canada (1874-
1950)

1er ANNIVERSAIRE du décès de

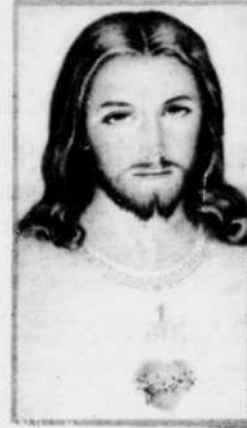


M. Victor Forand
survenu le 17 décembre 1992

Nous n'aurions jamais cru que tu
partirais si vite loin de nous, que tu
fermeras les yeux pour ne plus ja-
mais voir le soleil. Pourtant la vie
l'a décidé ainsi. Notre peine est
grande mais ton souvenir l'apaise
doucement sachant qu'un jour
nous serons réunis à nouveau.

Tes enfants,
Jacques et Robert

412C11943



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obte-
nue. Que le Sacré-Coeur de Jésus
soit loué, adoré et glorifié à travers
le monde pour des siècles et des
siècles. Amen. Dites cette prière 6
fois par jour pendant 9 jours et vos
prières seront exaucées, même si
cela semble impossible. N'oubliez
pas de remercier le Sacré-Coeur
avec promesse de publication
quand la faveur sera obtenue.

R.G.

NOMINATIONS CHEZ RE/MAX

D'AUTRES AGENTS SE JOIGNENT À L'ÉQUIPE RE/MAX
POUR VOUS OFFRIRE UN "RÉSULTAT MAXIMUM"



Jacques Béliveau
Bureau de Granby
378-4120



Pierrette Robert
St-Césaire
469-3805



Suzanne Ménard
Bureau de Granby
378-4120

3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR !

* GRANBY	1050 Principale	378-4120
* COWANSVILLE	421-2 Rivière	266-6125
* BROMONT	109, boul. Bromont	534-3136

Pour des résultats
rapides,
choisissez

RE/MAX

l'équipe par excellence
RE/MAX professionnel inc. ctr.



BEAUDOIN
Mlle Louise

—Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Montréal, le mardi 14 décembre 1993 à l'âge de 63 ans est décédée Mlle Louise Beaudoin demeurant à Montréal.

Mlle Beaudoin laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Marcelle Beaudoin (Philippe Couture) de Cowansville; Gaétane Beaudoin de Québec; Géraldine Beaudoin (Jack Lecknar) de Hisland Park, Michigan; Paul-Henri Beaudoin (Alice Boissonneault) de Lac Mégantic; Jean L. Beaudoin (Jacqueline Bélanger) de St-Léonard; Léandre Beaudoin (Jeannine Vailancourt) de Sherbrooke; Claude Beaudoin (Colette Haman) de Cowansville; Guy Beaudoin (Yolande de la Fontaine) de Sherbrooke; Pierrette Lévesque de Edmonston, Nouveau-Brunswick; feu Jacqueline Beaudoin (Claude Beaudoin) Lac Mégantic; feu Bruno Beaudoin (Claudette Léveillé) de Cowansville. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et autres parents et amis. Selon ses volontés, Mlle Beaudoin ne sera pas exposée. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 18 décembre à 14 heures en l'église Ste-Thérèse de Cowansville, suivies de l'inhumation au cimetière catholique de Cowansville. Prendre note que la famille recevra les témoignages de sympathie dans le salon de la Résidence Funéraire Cowansville à compter de 11 heures, la journée des funérailles. Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Résidence Funéraire Cowansville
109, boul. Davignon
Cowansville,
263-9555

Ken Morris, prés.
Denis Meunier, dir.

Noter bien: Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.
(17-18)



GAUMOND
M. Léopold

—À Granby le 15 décembre 1993, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Léopold Gaumont, époux de feu Marie-Anne Leblanc, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi le 18 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby, 372-4498

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.



La
générosité
réinventée

A noter que M. Gaumont sera exposé vendredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles à 9 heures.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Yolande Pelletier); Denise (Jean-Jacques Leblanc); Carole, tous de Granby.

Et ses petits-enfants: Marie-Claude Gaumont (Edward Urbanowicz); Chantal Gaumont; Jean-François Gaumont (Patsy Brodeur); Daniel Dumas (Francine Lage); Alain Dumas (Marie-France Beaudoin); Marc-Antoine Gaumont.

Ainsi que ses arrière-petits-enfants: Alex et Emilie Urbanowicz; Sandra et Bianca Dumas.

Lui survit aussi ses soeurs: Mme Doralice Tessier; Mme Corona Lecours, Granby.

Ainsi que ses belles-soeurs: Mme Blanche Gaumont; Mme Andrée Gaumont; Mme Corona Beauvais; Mme Clara Leblanc, toutes de Granby; Mme Marie-Ange Potvin, Québec; Mme Blanche Therrien, Laval.

Et de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
(17-18)

HAMELIN
M. Pierre

—De Chambly, le 15 décembre 1993 à l'âge de 47 ans est décédé Pierre Hamelin époux de Louise Bouthillier.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Hugo et Rémi. Sa mère Yvette Hamelin De Lasablonnière, ses beaux-parents M. et Mme Albert Bouthillier, ses frères et soeurs: Germain Daneau (Chantal St-Pierre); Gilles Daneau (Rita Courtois); Violette Daneau (Mike Waterman); Monique Hamelin (Guy Beauchemin); Marc Hamelin (Yolande Ouellette); Huguette Hamelin, Laure Hamelin (M. Cordeau); Michel De Lasablonnière (Loraine Laflamme). Ses beaux-frères, belles-soeurs, autres parents et amis.

Exposé à la

Maison Darche
933, boul. Périgny
Chambly

Les funérailles seront célébrées le samedi 18 décembre à 11 heures en l'église St-Joseph de Chambly 164 Martel, et de là au crématorium Darche. Les heures de visites vendredi: de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la recherche du Cancer seraient appréciés.
(17)



MARDAS
Mme Lenora

—A l'Hôpital Grace, de Winnipeg, Manitoba, est décédée le 13 décembre 1993 à l'âge de 79 ans, Mme Lenora Mardas, née Compagnat, épouse de Harry Mardas, demeurant à Winnipeg, Manitoba et autrefois de Granby, Qué.

Un service commémoratif en présence des cendres aura lieu à

une date ultérieure, en l'église de St-Etienne de Bolton.

Inhumation des cendres au cimetière de la paroisse.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
(17-18)



MÉNARD
M. l'Abbé
Paul

—A l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 16 décembre 1993, à l'âge de 77 ans, est décédé M. l'Abbé Paul Ménard, prêtre retraité au Séminaire de St-Hyacinthe. Les funérailles présidées par Mgr. Louis Langevin, évêque de St-Hyacinthe auront lieu le samedi 18 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'Eglise Notre-Dame de Granby où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 16 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 8 h 30.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Denis (Olivette Isabelle) de Granby; Françoise (Conrad Houle) de Granby; M. l'Abbé Bernard Ménard de St-Hyacinthe. Il était le frère de Laurent, Émilien, Germaine, Dieudonné et Romain, tous décédés.

Ses belles-soeurs: Mme Laurent Ménard de Longueuil; Mme Dieudonné Ménard de Granby; Mme Alice Beaudry de Granby, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
(17-18)

MORIN
M. Léon Marc

—Est décédé le 16 décembre 1993 au Centre Hospitalier BMP de Cowansville à l'âge de 84 ans M. Léon Marc Morin époux de Virginie Deschênes de Sutton.

Il laisse dans le deuil outre son épouse ses 2 filles: Danielle (Yvon Thibodeau); Jocelyne (Guy St-Onge).

Ses petits-enfants: Patrick, Carl et Éline Thibodeau, Claudine et Julie St-Onge, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

A sa demande, M. Morin ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le samedi 18 décembre à 14 heures en l'église St-André de Sutton suivies de l'incinération. La direction des funérailles a été confiée au

Salon Funéraire
Désourdy Wilson
31 Principale Sud
Sutton

Pour plus amples informations, téléphonez au 263-1212
(17)



PARISEAU
Mme Jeanne

—A Granby, le 15 décembre 1993, à l'âge de 86 ans, est décédée Madame Jeanne Pariseau, née Chicoine, épouse de feu Henri Pariseau, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 17 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 8 h 15. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby. A noter que Mme Jeanne Pariseau ne sera pas exposée.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Pierrette Pariseau, Pau (France); Guy (Ghislaine Jacques), Granby; Denise (Gilles Deshaies), Granby; Yvon, Granby; Renée, Granby.

Ses 6 petits-enfants: José et Chantal Deshaies; Nathalie Pariseau; Nathalie, Stéphanie et François Desmarchais.

Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis.
(17)



PERREAULT
Marguerite

—A Granby, le 14 décembre 1993 à l'âge de 61 ans est décédée Mlle Marguerite Perreault, fille de Louis Perreault et de Germaine Gatién, demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives auront lieu le samedi 18 décembre 1993. Le convoi funèbre partira de la:

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur inc
60, boul. Pie IX
Granby
777-1414

Pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. Et de là, les cendres seront déposées au Colombarium Le Sieur.

NOTE: La famille recevra les condoléances en présence des cendres au salon J.A. Le Sieur inc à compter de 9 h 30 le samedi 18 décembre 1993.

Elle laisse dans le deuil outre ses parents, ses frères et soeurs: Mme Marcelle Perreault de St-Hyacinthe; M. Mme Réal Perreault de Granby; M. Mme Yvon Voghell (Armande) de L'Épiphanie; M. Mme Jean-

Claude Perreault de Granby; M. Mme Réjean Perreault de St-Césaire, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces.
(16-17-18)



VIENS
M. Clovis

—A St-Césaire le 16 décembre 1993, à l'âge de 75 ans est décédé M. Clovis Viens, époux bien-aimé de Estelle Létourneau.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Jocelyne Giroux), de Ste-Brigide; Daniel, de Québec; Michel (Suzanne Dion), de St-Joseph de Kamouraska; Ginette (Paul Desjarlais), de Montréal; Jasmine (Denis Lebel), de Montréal.

Ses 5 petits-enfants: Caroline, Guillaume, Daphnée, Simon et Hugo.

Son frère, Émile Viens (Imelda Brodeur), de Farnham.

Ses soeurs: Lucienne (feu Adrien Côté), de St-Césaire; Alda (Honoré Mailloux), de St-Césaire; Mérande (feu Léonard Brodeur), de St-Césaire.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Cécile et Wilfrid Barré, de Chambly; Conrad et Germaine Neveu; Jean-Marc et Laurence Coulombe; Louis-Marie et Thérèse Meunier; Marguerite et Jean-Marie Brodeur, tous de St-Césaire.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis.

Il est exposé au

Salon Funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
1521 rue St-Paul
St-Césaire

Les funérailles auront lieu le samedi 18 décembre à 11 heures en l'église paroissiale de St-Césaire, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Des dons à la Société canadienne de recherche sur le cancer seraient appréciés.

Heures de visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi ouverture à 9 h 30.
(17-18)

MESSAGES
DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée

PROMESSES DE DON
(organismes sans but lucratif)



SERVICE 7 JOURS / SEMAINE
DE 8H00 A 21H00

TÉLÉPHONEZ
À FAX SOUHAITS

1 800 567-1329
(frais de service)

L-104360

GRANBY



Gaétan Roy

Les Bisons comptent sur un nouveau joueur pour affronter les Tigres, ce soir à Victoriaville, dans leur dernier match avant la pause des fêtes, leur 40e cette saison.

L'ailier gauche Hugues Gervais fera ses débuts avec le club de Blair Mackasey, les Bisons ayant finalement complété la transaction envoyant le défenseur François Pilon au Titan de Laval.

Cet échange avait été conclu au début du mois de novembre, mais le président de la LHJMQ, Gilles Courteau, l'avait annulé parce que les deux joueurs étaient des étudiants. Les Bisons et le Titan s'étaient alors entendus pour réaliser la transaction le 17 décembre, date de l'ouverture de la période ouverte aux échanges des joueurs étudiants.

Pilon et Gervais sont tous deux âgés de 18 ans. Ils sont du même gabarit, 6'1" et 195 livres, et portaient tous deux le numéro 18... Gervais se rapproche de chez lui, en Estrie, et Pilon fait de même, lui qui habite Kirkland.

Pilon a obtenu 12 passes (aucun but) en 37 matches et il a passé 42 minutes au cachot. Gervais, en 28 parties, a marqué quatre buts et fourni cinq passes, pour neuf points, et 126 minutes de pénalités. Cette semaine, à Granby, il s'est battu contre Dave Savard.

«Ce n'est pas facile d'échanger François Pilon, un joueur que je connais depuis longtemps, indique l'entraîneur et directeur gérant des Bisons, Blair Mackasey, mais il s'agit d'une bonne transaction pour les deux clubs, qui comblent des besoins. Gervais nous donnera l'aspect physique d'un attaquant.

François Pilon quitte les Bisons avec des sentiments partagés

Acquis du Titan, Hugues Gervais fera ses débuts à Victoriaville

Il est déterminé et il nous aidera dans nos matches sur la route. Pour Pilon, c'est une chance de se retrouver avec un club de première place. Lui parti, cela donnera plus de travail à Dave Savard et Frédéric Bouchard.

Sentiments partagés

Pilon, joint hier... à Laval, a avoué qu'il éprouvait des sentiments partagés. «Je ne peux pas dire que je suis surpris. C'est décevant parce qu'on s'attache à l'équipe qui nous a repêché. D'un autre côté, je suis bien content. Quant à partir de Granby, Laval était mon premier choix. Le Titan est la meilleure équipe de la LHJMQ; j'aurai une bonne chance d'aller loin dans les séries. Laval est au hockey junior ce que le Canadien de Montréal est à la LNH. Le club a une réputation de dur, mais aussi de gagnant. Je vais augmenter mon niveau d'agressivité, mais je suis certain que le Titan m'a acquis surtout pour l'aider au niveau défensif, et non pour mes poings».

Pilon, qui semblait plus amer, hier, que lors de la transaction au début de novembre, a noté qu'il ne semblait pas dans l'estime des entraîneurs à son retour du camp des Nordiques de Québec, surtout parce qu'il ne jouait pas très bien. Il admet aussi que la concentration était difficile depuis six semaines.

«C'était mélangeant de jouer à Granby et d'avoir la tête à Laval. Je devais cependant faire de mon mieux pour Blair Mackasey, qui a

Le défenseur François Pilon (ci-contre) a avoué qu'il quitte les Bisons de Granby avec des sentiments partagés. Il a été échangé au Titan de Laval en retour de l'attaquant Hugues Gervais.

photo Richard Chagnon



toujours été correct. Je comprends bien la transaction, je sais que j'étais le prix à payer, que les Bisons comptent sur plusieurs défenseurs mais... j'espère maintenant que les Bisons vont le regretter».

Deux points importants

Les Bisons disputeront leur premier match à Victoriaville, cette année, après trois gains à Granby contre les Tigres (8-0, 6-2 et 8-5), les parents pauvres du circuit Courteau jusqu'ici.

Les joueurs granbyens seront libres après le match; ils devront être de retour le 27 décembre à Granby, pour un entraînement.

Steve Plouffe affrontera les tirs des Tigres et le Granbyen Frédéric Gadbois sera son substitut puisque Frédéric Deschênes est blessé à une épaule; il sera de retour après Noël. Le défenseur Martin Bélanger, qui a raté la joute de mardi en raison d'une gastro-enté-

rite, devrait être en uniforme. Toutefois, les Patrick Lamoureux, Daniel Laflamme, Xavier Delisle, Steve Dulac, Maxime Blouin et Stéphane Leblanc manqueront à l'appel.

Martin Woods et Bruno Gladu, acquis des Tigres, disputeront un premier match à Victoriaville depuis l'échange du mois dernier. Toutefois, il semble que les Tigres seront privés du Cowansvilleois Alexandre Laporte (luxation de la clavicule, trois semaines d'absence), de même que Louis-Philippe Charbonneau et l'ex-Bison Christian Labonté, qui seraient suspendus.

«Je veux aller chercher deux points à Victoriaville, indique Mackasey. Ce sont deux points sur la route qui sont importants parce que nous n'avons pas gagné souvent à l'étranger; ils pourraient être précieux en fin de saison. Je suis un peu inquiet parce que les joueurs ont parfois la tête ailleurs dans un dernier match avant Noël. Je souhaite aussi que la défaite contre Laval est oubliée. Ce sera important d'imposer notre rythme dès le départ».

Les Tigres, qui n'ont que 17 points au classement (sept de moins que Val d'Or), ont bien fait à domicile, récemment, avec trois gains, un revers et une nulle à leurs cinq dernières parties devant leurs partisans.

Les Bisons viennent de subir deux revers de suite, trois au cours des quatre derniers matches. En décembre, ils ont quatre gains et trois échecs, après avoir débuté le mois avec trois triomphes.

Racicot a pris du galon lors des matches en Floride

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

André Racicot est heureux d'être allé à Fredericton, disait hier Jacques Demers en commentant la performance de son gardien lors des matches disputés à Orlando et Miami. Sans le rendement de Racicot, on peut penser que le Canadien n'aurait pas obtenu de matches nuls contre Tampa Bay (1-1) et la Floride (3-3). Face au Lightning, le gardien de Rouyn-Noranda a repoussé 33 rondelles. Contre les Panthers, il a

réalisé 30 arrêts. Deux performances qui lui ont valu une étoile à chaque match.

«Il vient de nous donner deux gros points», a commenté l'entraîneur. «Même s'il a été faible sur le deuxième but des Panthers, il a été très solide par la suite.»

Racicot, lui, était évidemment satisfait de son jeu même s'il a avoué avoir mal dormi.

«Deux prolongations en deux soirs, c'est beaucoup», a-t-il confié. «En troisième, je n'avais plus d'énergie, d'autant plus qu'il faisait très chaud.»

Racicot a pris le chemin de Fredericton il y a une dizaine de jours afin de prendre part à quelques matches. Jusque-là, il n'avait participé qu'à trois rencontres en raison d'une blessure au genou gauche.

«C'est pourquoi j'étais épuisé après le match contre les Panthers. J'en étais à mon quatrième match en cinq soirs dans autant de villes, et à mon cinquième en sept soirs. C'est beaucoup de hockey», explique l'adjoint de Patrick Roy.

«Mais mon séjour dans la Ligue américaine m'a permis de retrouver mon synchronisme. A Fre-

dericton, j'ai eu beaucoup d'action et je me sentais en confiance. J'avais le sentiment d'être revenu à mon 'top', note celui qui a subi deux défaites en trois rencontres dans les mineures.

Racicot soutient qu'il n'a jamais perdu confiance même si sa blessure l'a tenu à l'écart du jeu pendant un mois. C'est pour cette raison, dit-il, qu'un bon match suit généralement une contre-performance.

«François (Allaire) nous entraîne de cette façon. Je vais rarement connaître deux mauvais matches de suite», assure-t-il.

«Quant à la confiance, on ne peut pas se permettre de la perdre. C'est trop difficile à gagner.»

Racicot espère jouer plus souvent même si Roy va disputer la grande majorité des matches. Sans sa blessure, il aurait sans doute livré près de 25 rencontres, comme l'an dernier.

«Idéalement, j'aimerais jouer un match par semaine. C'est un rythme acceptable pour un adjoint», dit-il. Racicot se dit même disposé à en faire plus.

Mario Trudel président d'honneur du 16e Tournoi provincial pee-wee de Granby

GRANBY



André Bilodeau

Qui dit période des fêtes dit cadeaux, partys et réunions familiales. Qui dit période des fêtes dit aussi tournois de hockey. Et comme à chaque

année depuis belle lurette, l'aréna Léonard-Grondin devient entre Noël et le premier de l'An le théâtre du Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel.

Quarante équipes des catégories A, B et I seront de passage à Granby du 26 au 30 décembre dans le cadre de la 16e édition de cet événement d'envergure, dont le président est Daniel Deslandes et le président honoraire est le chanteur Mario Trudel, fils de Lévrard Trudel.

Le tournoi, dont la vocation est avant tout de donner la chance aux joueurs des catégories simple lettre de faire les frais d'une compétition, regroupe encore cette année plusieurs équipes de la région, et aussi des formations de l'extérieur.

La ville hôte compte évidem-

Daniel Deslandes et Mario Trudel sont respectivement président et président d'honneur de la 16e édition du Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel, qui prendra possession de l'aréna Léonard-Grondin du 26 au 30 décembre.

photo Richard Chagnon



ment une bonne délégation avec dix équipes, soit quatre dans le A (Gouverneurs, Barons, Éperviers et Éclaireurs) et six dans la classe Invitation (Barons, Gouverneurs, Éperviers, Voltigeurs, Éclaireurs et Voyageurs).

On retrouve trois équipes de Cowansville en classe B, c'est-à-dire les Camaros, Moore Business et les Apollos. Les Capitals représentent Bedford en classes A et B.

Les Cougars de Valcourt et les Marquis de Waterloo, en classe B, complètent la couleur locale et régionale.

Outre ces équipes, on note la présence de formations de Beloeil (3), Magog (2), Montérégie (2), St-Hubert (2), St-Hyacinthe (2), Chambly (2), Montréal-Est, Repentigny, LavalNord, Drummondville, St-Hilaire, Lennoxville-Ascot Corner, St-Constant, St-Cyrille et Napierville.

Les premières rencontres sont prévues pour le dimanche 26 décembre, à 15h15. A cette occasion, les Barons de Granby et les Faisans de la Montérégie en viendront aux prises en classe I. Neuf

autres parties sont à l'horaire de cette première journée d'activités, dont le match d'ouverture à 18h, opposant le Nettoyeur des Galeries de club de St-Hyacinthe et les Flames de Laval-Nord.

Le calendrier du lendemain, le lundi 27 décembre, sera très bien rempli avec 18 parties, dont la première est prévue pour 10h15.

Dix matches sont à l'horaire du mardi 28 décembre, comparative-ment à 11 pour le lendemain, dont dix seront consacrés aux demifinales. La 11e est en fait la finale con-

solation de la classe Invitation.

Cinq finales meublent la cinquième et dernière journée du tournoi, trois finales et deux consolations. Ces cinq parties seront disputées sur la grande patinoire du centre sportif. Pendant ce temps, les patineurs et patineuses pourront s'en donner à cœur joie sur l'autre surface glacée.

Toutes les équipes sont assurées de jouer un minimum de deux parties.

Contribution

En ces années difficiles où plusieurs familles ont souvent recours aux organismes pour se mettre quelque chose sous la dent, des campagnes de collecte d'aliments sont mises sur pied afin de combler un besoin très présent.

L'organisation de la 16e édition du Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel a décidé d'emboîter le pas en réservant sa journée du jeudi 30 décembre à la cueillette de nourriture non périssable, laquelle sera remise à S.O.S. Dépannage.

Ainsi, le prix d'entrée aux matches de hockey ou à l'activité de patinage libre sera de 2 \$, à la condition qu'on y apporte des denrées.

Pour ceux et celles qui omettront d'apporter des conserves, le prix d'entrée sera de 3 \$, dont le tiers sera donné à l'organisme.

HORS-JEU

Sport équestre

BROMONT — Un stage de formation en saut d'obstacles sera offert les 27, 28 et 29 décembre au Centre équestre de Bromont. Cette activité sera sous la direction de Mario Deslauriers.

Ce stage, qui regroupe des cavaliers de tous les niveaux et tous les âges, permettra à ceux-ci d'améliorer leur position, le contrôle de leur cheval et leur performance en saut d'obstacle.

Parmi les cavaliers participants, on note Johanne Tassé, Ingrid Wein-ner, Émilie Durand, Carole Duri-vage, Myriam Lefrançois, Hélène

Paradis, Jocelyne Allaire et Jennifer Stoddart.

Les stages débutent à 9h.

Pour de plus amples informations, on communique au 534-3255.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire Sears «VENTE 2 JOURS», insérée dans La Voix de l'Est du 17 décembre 1993, veuillez noter qu'à la PAGE 2, la machine à coudre KENMORE 24 points n° 81024 est en réclame à 349,99 \$ et non à 234,99 \$ comme indiqué.

Egalement en PAGE 2, pour la machine à surjeter n° 81490 on aurait dû lire : «Ord. 889,99 \$, en réclame à 599,99 \$». Toujours en PAGE 2, au lieu de «Rabais 50 % sur sélection d'ens. de verre 20 pièces, fin de série n° 38000» on aurait dû lire «RABAIS 50 % SUR UNE SÉLECTION DE SERVICES DE VAISSELLE 20 PIÈCES, FIN DE SÉRIE N° 38000».

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L104790

Déjà 5 ans
Élise Beauchemin
massothérapeute
suédois et
polarité

Membre de la Fédération québécoise
des masseurs et massothérapeutes

216 St-Hubert
Granby **777-1539**

Sur rendez-vous seulement
* Certificats-cadeaux disponibles *
L33487

Le Goût du Pain

Le rendez-vous des fins gourmets

le pain au goût d'autrefois

- fromages introuvables en Estrie
- plats végétariens - pâtés - tartes
- quiches - épicerie - cadeaux
- pâtisseries fines - gâteaux - thés et cafés

Confiez-nous vos commandes des Fêtes !
62, rue Principale, Granby 777-4711

L105681

NORMAND AUTO BODY 375-3431

Débosselage - Estimation pour l'assurance
Réparation de planchers et châssis - Peinture
RETOUCHES PROFESSIONNELLES SUR PEINTURE ORIGINALE



10 \$ de rabais sur un antirouille complet
et sur présentation de cette annonce.

Voiture d'occasion disponible en cas d'accident

Mécanique générale, freins
25 ans d'expérience

175 Decelles, Granby

L105247



Tirage du
93-12-15

11 25 28 29 33 43
Numéro complémentaire: 20

RÉSULTATS

GAGNANTS		LOTS	
6/6	3	783 813,10 \$	
5/6+	4	176 357,90 \$	
5/6	256	2 204,40 \$	
4/6	15 438	70,00 \$	
3/6	302 282	10,00 \$	

Ventes totales: 17 168 219,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$
Prochain tirage: 93-12-18



Tirage du
93-12-15

NUMÉROS	LOTS
787219	100 000 \$
87219	1 000 \$
7219	250 \$
219	50 \$
19	10 \$
9	2 \$



Tirage du
93-12-16

1	5	11	21	26
28	33	34	37	41
42	44	48	52	58
60	61	63	64	65

Prochain tirage: 93-12-17

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Partie d'hier non comprise

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Pc	Pts
Laval	41	30	10	1	193	135	61
Verdun	41	23	16	2	158	136	48
Hull	37	21	14	2	148	143	44
St-Jean	40	17	20	3	154	139	37
Granby	39	18	21	0	162	167	36
St-Hyacinthe	39	12	22	5	142	172	29
Val-d'Or	42	12	30	0	155	207	24

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Pc	Pts
Chicoutimi	37	23	11	3	178	125	49
Sherbrooke	39	23	15	1	184	139	47
Shawinigan	38	18	16	4	171	164	40
Drummondville	39	19	18	2	154	172	40
Beauport	38	16	18	4	149	156	36
Victoriaville	38	7	28	3	131	224	17

Mercrdis, 15 décembre

St-Hyacinthe à Verdun 2

Judi, 16 décembre

Sherbrooke à Drummondville

Vendredi, 17 décembre

Chicoutimi à Hull, 19h30

Verdun à Laval, 19h30

Beauport à St-Hyacinthe, 19h30

Val-d'Or à Sherbrooke, 20h

Shawinigan à St-Jean, 20h

Granby à Victoriaville, 19h30

Dimanche, 19 décembre

St-Jean à Sherbrooke, 16h

Victoriaville à Drummondville, 19h

St-Hyacinthe à Shawinigan, 19h

Laval à Val d'Or, 19h

Chicoutimi à Verdun, 19h

Lundi, 20 décembre

Chicoutimi à St-Hyacinthe, 19h30

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pittsburgh	30	15	8	7	112	103	37
Boston	31	14	10	7	103	94	35
Buffalo	31	15	14	2	109	94	32
Montreal	31	13	12	6	94	88	32
Quebec	30	13	12	5	110	101	31
Hartford	31	9	19	3	87	114	21
Ottawa	32	7	22	3	97	153	17

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
NY Rangers	31	22	6	3	114	75	47
New Jersey	31	17	10	4	107	83	38
Philadelphie	32	17	14	1	127	124	35
Florida	31	12	14	5	87	93	29
Washington	30	13	15	2	92	99	28
NY Islanders	29	11	15	3	103	103	25
Tampa Bay	31	10	18	3	76	95	23

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto	33	20	8	5	119	89	45
Dallas	33	15	11	7	119	110	37
St. Louis	31	15	11	5	97	102	35
Detroit	30	16	12	2	132	106	34
Chicago	28	15	10	3	92	77	33
Winnipeg	33	12	16	5	112	129	29

SECTION PACIFIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Calgary	32	18	9	5	122	99	41
Vancouver	31	16	15	0	100	103	32
San Jose	33	11	17	5	78	98	27
Los Angeles	30	11	17	2	117	127	24
Anaheim	32	11	19	2	82	101	24
Edmonton	33	7	21	5	90	118	19

Mercrdis, 15 décembre

Montreal 3 Florida 3

Anaheim 1 Toronto 0

Tampa Bay 4 Ottawa 3

N.Y. Rangers 5 Hartford 2

Boston 5 New Jersey 4

Chicago 3 Dallas 2

Vancouver 2 Edmonton 6

St. Louis 3 San Jose 1

La Salle 1

Buffalo à Pittsburgh

Quebec à Philadelphie

Vendredi, 17 décembre

Los Angeles à Buffalo, 19h35

Toronto à NY Islanders, 19h35

NY Rangers à Detroit, 19h35

Ottawa à Washington, 20h05

Anaheim à Dallas, 20h35

St. Louis à Calgary, 21h35

San Jose à Edmonton, 21h35

Winnipeg à Vancouver, 22h35

Samedi, 18 décembre

Chicago à Philadelphie, 13h05

Washington à Hartford, 19h35

Boston à Tampa Bay, 19h35

Detroit à Montreal, 20h05(SRC)

Los Angeles à Toronto, 20h05

Winnipeg à Calgary, 20h05

Dimanche, 19 décembre

San Jose à Quebec, 13h35

Dallas à Vancouver, 17h05

Boston en Floride, 18h05

Tampa Bay à Buffalo, 19h05

NY Islanders à Pittsburgh, 19h35

Ottawa à NY Rangers, 19h35

Philadelphie au New Jersey, 19h35

St. Louis à Edmonton, 20h05

Anaheim à Chicago, 20h35

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Gretzky, LA	13	44	57
Fedorov, Det	22	29	51
Recchi, Phi	17	31	48
Oates, Bos	13	34	47
Modano, Dal	24	21	45
Andreychuk, Tor	25	19	44
Gilmour, Tor	8	36	44
Jagr, Pgh	14	27	41
Zhamnov, Wpg	14	27	41
Sakic, Qué	12	29	41
Clark, Tor	26	14	40
Kudelski, Ott	25	14	39
Hull, StL	18	21	39
Roenick, Chi	15	24	39
Shonahan, StL	19	19	38
Yashin, Ott	16	22	38
Selanne, Wpg	15	23	38
Nieuwendyk, Cal	20	17	37
Tkachuk, Wpg	20	17	37
Robitaille, LA	15	22	37
Brind Amour, Phi	10	27	37
Sundin, Qué	19	17	36
Kurri, LA	15	21	36
Turgeon, NYI	12	24	36
Emerson, Wpg	16	19	35
Courtneil, Dal	8	27	35
Hawerchuk, Buf	15	19	34
Messier, NYR	12	22	34
Leetch, NYR	10	24	34
Macinnis, Cal	10	24	34
Francis, Pit	9	25	34
Janney, StL	8	26	34
Galley, Phi	5	29	34

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts
Martin Duval, Chât	33	60	93
Jonathan Dubois, Chât	24	59	83
Michael Bazinet, Cow	22	59	81
Dave Larouche, StH	47	31	78
Eric Dacot, StH	31	45	76
Christian Desrochers, Chât	39	34	73
Yannick Noreau, Cow	38	35	73
Steven Allen, Cow	25	45	70



LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts
Michael Bazinet	22	59	81
Yannick Noreau	38	35	73
Steven Allen	25	45	70
Marc Hammond	8	37	45
Dominic Lapierre	11	32	43
David Litwinski	23	16	39
Jimmy Dostie	15	4	19
Tim Colgan	3	15	18
Yannick Jeannotte	6	8	14
Pascal St-Jean	5	9	14
Steve Grimard	3	11	14
Guillaume Dubé	0	10	10
Danny Frost	0	8	8
Sébastien Richer	6	1	7
Martin Bernard	2	4	6
Dominic Luneau	1	5	6
Lee Hinkson	1	4	5
Eric Bilodeau	2	2	4
Martin St-Laurent	0	2	2
Eric Dumais	0	1	1

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Joueur	B	P	Pts
25. Vincent Damphousse	11	16	27
23. Brian Bellows	13	11	24
12. Mike Keane	8	13	21
45. Gilbert Dionne	7	13	20
27. Mathieu Schneider	5	12	17
11. Kirk Muller	6	10	16
47. Stephan Laboue	8	6	14
28. Eric Desjardins	5	7	12

15. Paul DiPietro	4	8	12	10
21. Guy Carbonneau	5	6	11	10
22. Benoit Brunet	4	5	9	10
26. Gary Leeman	2	7	9	9
34. Peter Popovic	1	8	9	8
17. John LeClair	4	4	8	10
14. Kevin Haller	2	6	8	48
43. Patrice Brisebois	0	8	8	12
8. Ron Wilson	1	6	7	4
48. J.-J. Daigneault	1	6	7	32
20. Pierre Sévigny	2	2	4	6
24. Lyle Odelein	0	4	4	158
6. Oleg Petrov	2	0	2	0
32. Mario Roberge	1	1	2	17
35. Donald Brashear	1	1	2	11
31. Ed Ronan	1	1	2	4
46. Craig Ferguson	0	1	1	2
20. Turner Stevenson	0	0	0	2
33. Patrick Roy	0	0	0	16

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl Moy.
33. Patrick Roy	12	9	4	1565	64	2.45
37. André Racicot	1	2	2	269	17	0.379
1. Frédéric Chabot	0	1	0	60	5	0.500
Totaux	13	12	6	1898	88	2.278

LE RENDEMENT DES NORDIQUES

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	12	29	41	4
13. Mats Sundin	19	17	36	34
31. Valeri Kamesky	10	16	26	16
9. Mike Ricci	11	9	20	45
51. Andrei Kovalenko	10	8	18	12
37. Martin Ruuska	6	11	17	20
48. Scott Young	8	7	15	4
57. Iain Fraser	6	8	14	4
47. Claude Lapointe	3	11	14	16
5. Alexei Gusarov	3	10	13	14
22. Martin Gélinas	5	5	10	6
17. Chris Lindberg	4	5	9	10
59. Dave Karpis	3	5	8	70
7. Curtis Leschyshyn	1	7	8	27
52. Adam Foote	1	6	7	61
29. Steven Finn	1	5	6	59
45. Mike McKee	1	5	6	12
2. Kerry Huffman	0	6	6	18
12. Chris Simon	2	3	5	65
11. Owen Nolan	2	2	4	8
33. Réginald Savage	1	1	2	8
15. Tony Twist	0	2	2	38
54. Ed Ward	1	0	1	5
6. Craig Wolanin	0	1	1	30
23. Paul MacDermid	0	0	0	8
73. Alain Gâté	0	0	0	4
1. Garth Snow	0	0	0	2
32. Jacques Cloutier	0	0	0	2
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	2

LES GARDIENS

52. Sean Prunty	6	8	13	
57. Iain Fraser	6	8	14	
47. Claude Lapointe	3	11	14	
5. Alexei Gusarov	3	10	13	1
22. Martin Gelinas	5	5	10	
17. Chris Lindberg	4	5	9	1
59. Dave Karpe	3	5	8	7
7. Curtis Leschyshyn	1	7	8	
52. Adam Foote	1	6	7	6
28. Steven Finn	1	6	6	

Lindros sonne la charge pour les Flyers

Le '88' s'impose par sa robustesse dans un gain de 3-2 contre les Nordiques

Robert Laflamme

PHILADELPHIE
Presse Canadienne

Les Nordiques en ont eu plein les bras avec les Flyers et Eric Lindros qui ont mis un terme à la série de six matchs consécutifs sans défaite (5-0-1) que les hommes de Pierre Pagé connaissent grâce à une victoire de 3-2, hier, devant 17,091 personnes au Spectrum.

L'équipe québécoise ne peut pas se permettre de tricher et de se fier uniquement sur son potentiel comme elle l'a fait hier pendant la majeure partie de la rencontre. Plusieurs joueurs, dont les trois Russes, n'ont pas fourni l'effort. Les Flyers ont exercé beaucoup de pression sur les défenseurs provoquant de nombreuses erreurs.

L'unité offensive composée de Martin Rucinsky, Chris Lindberg et Tony Twist a été la meilleure des Fleurdelisés. Les trois «kamikazes» ont foncé tête première en zone adverse pendant toute la soirée. Rucinsky a manqué une chance inouïe à mi-chemin du dernier vingt. Il avait le gardien à sa merci mais il a lancé sur la partie extérieure du but.

Le gardien Garth Snow a subi sa première défaite dans les rangs professionnels mais heureusement qu'il a brillé parce que la défaite aurait été plus cinglante. Il a fait face à 35 lancers pour porter sa fiche à deux victoires et une défaite dans la LNH.

À l'autre bout, Dominic Rousset a été peu occupé repoussant 16 tirs, dont quatre en deuxième et six en troisième.

À son retour au jeu, Eric Lin-

Eric Lindros a salué son retour au jeu en préparant le but vainqueur des Flyers dans le gain de 3-2 aux dépens des Nordiques de Québec.

photo AP



dros a offert une bonne performance. Peu visible en première période, il s'est imposé physiquement à partir du deuxième vingt. Il a réalisé un superbe jeu sur le but gagnant de Mark Recchi marqué à la 15e minute du deuxième tiers.

La pénalité qu'il a écopée avec moins d'une minute à écoulé au match a été sans conséquence fâcheuse.

Outre le 18e de Recchi, Mikael Renberg (16e) et Josef Beranek (21e) ont été les buteurs des gagnants qui ont stoppé à quatre leur séquence de revers d'affilée.

Chris Lindberg (5e) et Joe Sakic (13e), avec son 200e but en carrière dans la LNH, ont assuré

la réplique des perdants.

Lent départ

C'était l'égalité 2-2 après 20 minutes de jeu mais ce sont les Flyers qui ont eu l'avantage. En général, la période n'a pas été très divertissante pour les amateurs.

Pour le deuxième match d'affilée, le trio de Martin Rucinsky a fourni le rythme pour les Nordiques dès le départ. Chris Lindberg a battu Roussel à l'aide d'un lancer précis dans la partie supérieure.

La réplique n'a pas tardé. Mikael Renberg a fait bouger les cordages avec un lancer vif des poig-

nets. Snow n'a eu aucune chance.

Beranek a donné l'avance aux siens à la 12e minute en faisant dévier la frappe de Jason Bowen.

Sakic, en avantage numérique, a concrétisé la passe de Sundin pour faire 2-2. La rondelle a glissé entre les jambières du gardien. Le but a semblé fouetter les visiteurs qui ont mieux paru.

Défensive débordée

Exerçant un échec-avant constant, les Flyers ont pris le contrôle de la rencontre en deuxième période. Snow a dû s'illustrer pour éviter la débâcle.

Lindros a été menaçant à l'atta-

que et fort intimidant au plan de la robustesse. Il a préparé de façon habile le filet de Recchi qui a permis aux locaux de retraiter au vestiaire avec une priorité d'un but.

Les défenseurs des Nordiques ont commis plusieurs erreurs et n'eut été de la vigilance de Snow, l'avance des Flyers aurait été accrue. Le gardien a réalisé de beaux arrêts avec la mitaine aux dépens de Rod Brind'amour et de Garry Galley.

Dans le camp des Nordiques, les Rucinsky, Lindberg et Twist ont été les meilleurs attaquants ce qui augure mal quand c'est habituellement le cas. Lindberg a bousillé une occasion unique au début de l'engagement. Il a été incapable de soulever le disque par-dessus Roussel.

SOMMAIRE

QUÉBEC 2 PHILADELPHIE 3

Première période

1. Québec, Lindberg 5 (Rucinsky) 1:05
2. Philadelphie, Renberg 16 (Butsayev, Racine) 2:31
3. Philadelphie, Beranek 21 (Bowen, Yushkevich) 11:21
4. Québec, Sakic 13 (Sundin, Leschyshtyn) 14:41 (an)

Pénalités: Karpa Qué 9:07, Yushkevich Phi 12:51, Gusev Qué 19:12.

Deuxième période

5. Philadelphie, Recchi 18 (Lindros, Renberg) 14:29

Pénalités: Lindros Phi 3:40, Rucinsky Qué 7:54, Sundin Qué 19:58.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités: Dineen Phi 4:47, Lindros Phi 19:05.

Tirs au but

Québec 8 4 6 — 18

Philadelphie 13 15 7 — 35

Gardiens: Québec: Snow (P.2-1-0); Philadelphie: Roussel (G.16-8-0).

Avantages numériques: Québec: 1-4; Philadelphie: 0-4.

Arbitre: Paul Stewart. Juges de lignes: Pat Dapuzzo, Scott Driscoll.

Assistance: 17,091.

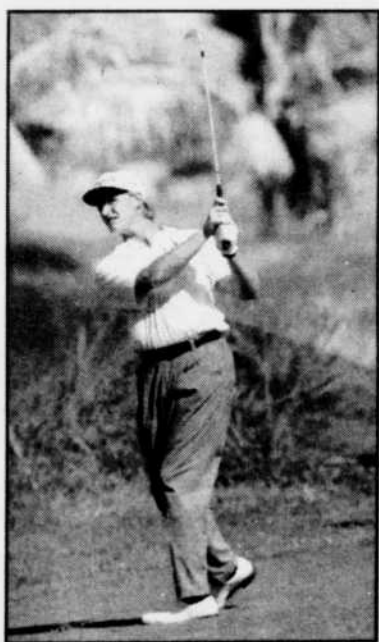
Golf: Ernie Els mène en Jamaïque

MONTEGO BAY
Associated Press

Le Sud-Africain Ernie Els a évité la catastrophe en réussissant un incroyable birdie, et a pris une avance d'un coup à l'issue de la première ronde du championnat mondial Johnny Walker.

Els, 24 ans, qui s'est qualifié pour ce tournoi qui réunit les 28 meilleurs joueurs au monde en remportant sa première victoire internationale au Japon le mois dernier, a remis une carte de 66, cinq sous la normale.

Il a devancé l'Américain Larry Mize et l'Écossais Colin Montgomerie avec un birdie au 18e trou, mais il a surtout voulu retenir sa performance au cinquième trou,



Ernie Els a ramené une carte de 66, cinq sous la normale, pour prendre les devants au championnat mondial de golf en Jamaïque.

photo AP

une normale quatre, au club Tryall.

«Ce fut le meilleur birdie de la journée, a dit Els. J'aurais pu tout aussi bien jouer 6 très facilement.»

Els avait logé son coup de départ à la gauche de l'allée sous des arbres. À travers des branches, il a vu une mince ouverture et a tenté le tout pour le tout. Son coup de fer-7 s'est arrêté miraculeusement à quatre pieds de la coupe et il a réussi le birdie.

Mize et Montgomerie ont tous deux joué 67 par cette journée humide. La chaleur était si intense que les joueurs avaient demandé le droit de porter le short, ce qui leur a été refusé.

Le champion en titre, l'Anglais Nick Faldo, qui a joué 70, a mentionné après sa ronde qu'il n'avait pas l'intention de porter le short. «Je suis trop sexy en short, a-t-il dit. J'aurais trop de difficulté à repousser mes admiratrices.»

L'Australien Steve Elkington est quatrième à 68, un coup de mieux que l'Américain Brad Faxon et les Sud-Africains Fulton Allem et David Frost, qui a réussi des birdies aux trois derniers trous.

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Natation Cowansville

COWANSVILLE - Quelques athlètes du club de natation de Cowansville ont bien fait lors d'une compétition provinciale bout-de-chou, à Brossard. Mylène Duquet, chez les 11-12 ans, a fini première au 100m brasse, cinquième au 100m papillon et sixième au 100m libre. Caroline Ménard a terminé quatrième au 100m papillon ainsi que cinquième au 100m libre et 100m brasse. Justin Francis a pris le quatrième rang au 100m brasse et des cinquièmes positions au 100m libre et 200m quatre nages. Julie Raymond a obtenu une sixième place au 100m papillon.

Chez les 8 ans et moins, Andréane Daigle a pris le troisième rang au 25m dos. Vicki Ménard a fini quatrième aux 50m libre et 25m brasse. Anne-Marie Guilbault a terminé cinquième au 50m libre. Isabelle Guilbault a pris la sixième place au 50m brasse chez les 9 ans.

Dans les relais, les filles 11-12 ans ont terminé en première place alors que les 9 ans ont fini en deuxième position.

Phénix juvéniles

GRANBY — Les Phénix du basket-ball juvénile masculin n'ont éprouvé aucune difficulté face à la formation de Brossard qu'ils ont vaincue 52-26 en début de semaine.

Les premiers instants du match ont donné un bon aperçu du sort qui attendait la formation de la Rive-Sud de Montréal, puisqu'à la mi-temps, les Granbyens menaient déjà 31-8.

Rick Dixon a été le meneur en attaque pour la troupe de Richard Carleton avec dix points. François Deslauriers, neuf points, Sébastien Leduc, sept, et Jérémie Courtemanche, six, ont aussi connu un fort match.

Grâce à cette victoire, les Phénix occupent le premier rang de leur section.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Pittsburgh 2 Buffalo 1
Philadelphie 3 Québec 2
LNJMO
Sherbrooke 3 Drummondville 1

SUPER VENTE de NOËL

NE PAYEZ QU'EN AVRIL 1994*
Joignez l'utile à l'agréable!
Vaste choix d'ensembles
de laveuse et sécheuse



Laveuse blanc sur blanc GE

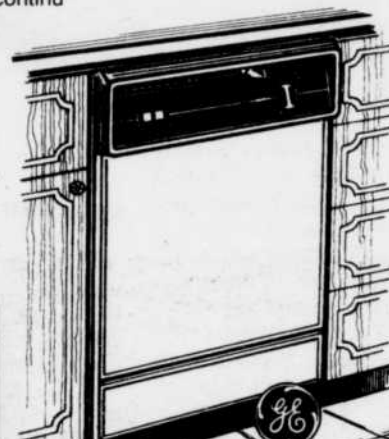
- Très grande capacité
- 4 sélections de vitesse, lavage/essorage (boutons-poussoirs)
- Sélecteur de niveau d'eau à réglage continu

Sécheuse blanc sur blanc GE

- Très grande capacité
- Commande de séchage automatique
- 4 sélections de température (boutons-poussoirs)



Mini cuve blanche



TRÈS GRAND CHOIX DE LAVE-VAISSELLE

encastré, régulier
ou modèle électronique

à partir de **399 \$**

Lave-vaisselle encastrable GE

- Action de lavage à 2 niveaux, bras gicleur inférieur épicyclique
- 2 boutons-poussoirs
- 4 cycles : Régulier, rinçage d'attente, séchage avec ou sans chaleur, mise en marche
- Filtre autonettoyant
- Broyeur d'aliments mous

Laveuse GE

- Très grande capacité
- 2 sélections de vitesse lavage/essorage (cycle minuté)
- 3 niveaux d'eau

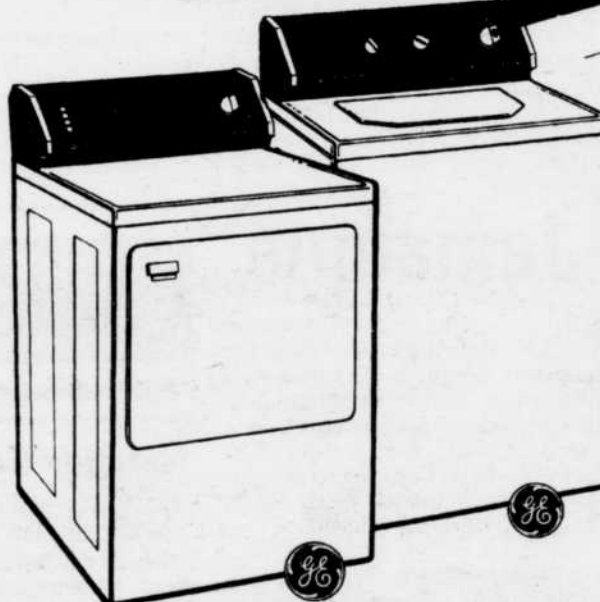
Sécheuse GE

- Grande capacité
- Cycle minuté
- 3 sélections de température (boutons-poussoirs)

À partir de

699 \$

l'ensemble

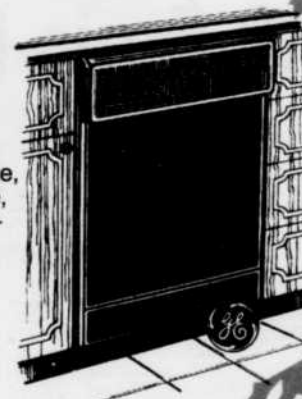


Lave-vaisselle encastrable GE

- 9 touches électroniques
- Programmes : lavage régulier, lavage léger, «Postcrubber», rinçage d'attente, marche séchage/arrêt séchage, porcelaine/cristal, mise en marche, remise à zéro
- Action de lavage à 3 niveaux

À partir de

399 \$



LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES ET D'ÉLECTRONIQUE À GRANBY!

Quantités limitées.

* Pour clients qualifiés. Sur approbation de crédit.



Nouvelle administration

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 11 h à 16 h 30

633 Dufferin, Granby
372-5896

HORAIRE DE DÉCEMBRE
Tous les soirs de la semaine
jusqu'à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 11 h à 16 h 30

GARANTIS

OUVERT 7 JOURS



L105824